



Bulletin Municipal

N° 45 - Décembre 2012

Wolfsheim

Le maire et l'équipe municipale vous souhaitent de

Joyeuses et Bonne Année Fêtes 2013

Contournante Oberschoeflshausen
Wolfisheim
...inauguration le 08/09/2013.

Il est des choses immuables...
Elles sont les fondations
de celles que nous créons
et qui nous font avancer.

**Retrouvons-nous
le vendredi 11 janvier 2013
à partir de 19^h
pour la cérémonie
des vœux du maire
au CSC de Wolfisheim.**

Une soirée exceptionnelle
avec Phil Keller, illusionniste
Mandrake d'or...

Phil Keller, une heure de Show Magique !

...Suivie du traditionnel verre
de l'amitié autour
de la Galette des Rois.





Éric Amiet
Maire de Wolfisheim

Une vie apaisée à Wolfisheim



La crise économique que nous vivons, la plus violente depuis 1929 touche de plein fouet les

classes moyennes. Qui dans son entourage n'a pas un membre de sa famille, un ami, un proche, un voisin dans la difficulté professionnelle et/ou financière ? Face à cet état de fait européen vos Élus municipaux n'ont que peu d'emprise. La société actuelle génère assez d'anxiété et de stress, il nous appartient ainsi, à nous Élus de proximité, de tout mettre en œuvre pour faciliter la vie de nos concitoyens et la rendre la plus agréable possible.

C'est ainsi qu'en l'espace de vingt ans la municipalité a développé de multiples services destinés à rendre plus facile l'activité professionnelle des parents tout en éduquant, cultivant, divertissant leurs enfants : les services périscolaires, l'école de musique, les centres aérés, les offres sportives et culturelles, la bibliothèque, la halte-garderie, le relais assistantes maternelles et cette année la micro-crèche privée "Cocci'Bulles".

Tout est fait pour que les parents puissent se concentrer sur leur vie professionnelle. Le très riche cycle culturel avec sa trentaine d'animations, le prestigieux festival Wolfi Jazz au parc Fort Kléber et les multiples manifestations de nos associations font de Wolfisheim un village animé aux portes de la ville et du Ried de la Bruche.

C'est ce patrimoine là, ces spécificités pour une commune de 4000 habitants que vos Élus s'attachent à préserver et à développer.

C'est parce que Wolfisheim n'est pas la "Grande Ville" et souhaite rester attaché à son identité rurale mais également aux saisons qui passent que nous fournissons un effort tout particulier avec les fleurissements d'été si appréciés par nos habitants et visiteurs, et en hiver les illuminations de Noël si "Heimlich".

C'est parce que nous souhaitons que les déplacements puissent se faire en mode doux dans notre village que nous avons créé avec la CUS la piste piétonne et cyclable du Bœuf Rouge qui permettra de rejoindre le Fort Kléber, l'école maternelle, les commerces du Nord de la commune en toute sécurité dans un cadre agréable.

Dans le registre des déplacements la contournante Oberschaeffolsheim Wolfisheim en construction devrait être inaugurée en septembre prochain, libérant la commune d'une partie de son trafic de transit insupportable pour nos habitants.

J'écris ces lignes à quelques heures du marché de Noël au Fort Kléber, et je sais que les Wolfisheimois aiment s'y retrouver autour d'un vin chaud, des stands de nos associations, des chorales d'enfants de nos écoles, dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Je sais aussi que c'est pour moi un de ces moments privilégiés où les habitants viennent à moi sans cérémonie, m'interpeller sur telle ou telle situation, me parler de leur vie, leurs joies et leurs peines, ou simplement me saluer. Un moment d'échange si important pour le maire que je suis.

J'aime ces moments de contacts directs et toujours cordiaux, dans la musique douce de Noël et je me dis que c'est notre mission d'Élus locaux que de mettre en place toutes les conditions d'une vie apaisée à Wolfisheim.

Votre bien dévoué maire
Éric AMIET



Lettre des Stupsi

**Voici une nouvelle
année qui commence,
nous prenons nos plus
beaux crayons pour
vous raconter nos
aventures de 2012 !**

L'année a bien commencé, la fête des rois, une bonne galette, quelques couronnes, et beaucoup de joies partagées avec les copains ! Les jeux, la peinture, les lectures et les chansons, nous profitons de tout.

Suivent Carnaval et Pâques, le lapin a déposé quelques œufs pour nous. Avec les travaux de la mairie, nous avons vu de gros camions devant la Halte-Garderie, nous les avons admirés et avons aussi rêvé de pouvoir les conduire !

Les beaux jours sont alors revenus, nous avons confectionné les plus beaux cadeaux pour nos papas et nos mamans... Difficile parfois de garder le secret ! Mais quel beau résultat, ils ne s'imaginent pas quels exploits nous faisons en leur absence !

En juin, certains d'entre nous sont allés visiter leur future école. Quelle aventure ! Les "grands" sont prêts ! Nous avons fait la fête à la Maison de retraite, un spectacle haut en couleur de M. Fernique, avec nos familles et les Assistantes Maternelles, c'était géant ! Comme l'année précédente, le Wolfi Jazz nous a offert une animation au Fort Kléber, nous avons beaucoup de chance. En Août, vive les vacances !

Septembre, c'est la reprise avec de nouveaux copains à l'école et aux Stupsi. La rentrée a été marquée par le changement d'éducatrice de jeunes enfants : bonne continuation à Audrey Schoettel et bienvenue à Karine Weibel qui est de retour.

Les travaux se finissent en octobre, nos parents retrouvent le parking et nous, une cour un peu plus grande. Maintenant, nous mangeons les goûters fournis par la Garderie : de nouvelles saveurs et c'est bien plus simple de tester avec les copains ce que nous ne voulons jamais goûter chez nous ! Le thème pour l'année scolaire est : "La famille" ; nous avons beaucoup d'activités et de sorties qui vont se faire... À suivre...

En fin d'année, nous avons encore profité d'un beau spectacle intitulé "tête à chapeau" et de la visite du S' Nicolas avec ses lutins, qui nous ont offert de très bons "Maennele"... Miam... !!!

Noël est alors là, les catalogues de jouets ont été très appréciés, ont été découpés et les cadeaux livrés. Merci Père Noël ! Un grand merci à tous ceux qui ont partagé notre aventure.

*Bonne année
à toutes et tous.
Les Stupsi*

École maternelle : année scolaire 2012/2013

*De gauche à droite, assises : M^{mes} Isabelle Vontrat, Marie-Christine Burger, Agnès Malbeaux, Morgane Cockenpot, Lynda Bekkour, Valérie Di Domenico. Debout : M. Achim Trenklé (remplaçant de M^{me} Emilie Andlauer en congé de maternité), M^{mes} Françoise Lux, Viviane Thiébault, Lucienne Spengler, Anny Jung et Nathalie Groll. Absente sur la photo : M^{me} Sylviane Burg.

**L'école maternelle "Maxime Alexandre" compte toujours 6 classes :
3 monolingues et 3 bilingues sous la responsabilité
de 7 enseignantes épaulées par 5 ATSEM.**

Classes monolingues :

Section des Petits : M^{me} Agnès Malbeaux (Directrice) et M^{me} Morgane Cockenpot (le vendredi, jour de "bureau") en classe 1 : 19 élèves.
Section des Moyens : M^{me} Marie-Christine Burger en classe 4 : 21 élèves.
Section des Grands : M^{me} Sylviane Burg en classe 3 : 26 élèves.

Classes bilingues :

Section des Petits : M^{me} Françoise Lux (allemand) et M^{me} Morgane Cockenpot (français) en classe 2 : 22 élèves
Section des Moyens et des Grands : 24 Moyens et 26 Grands
M^{me} Isabelle Vontrat (français en classe 6) ;
M^{lle} Alexandra Junod (allemand en classe 5) remplace cette année M^{me} Emilie Andlauer en congé de maternité.

Les projets pour cette année scolaire :

Le nouveau projet d'école est dans sa deuxième année d'existence. Tout en permettant aux enfants de se repérer dans leur école, leur quartier, leur village puis leur région, il leur fera en outre : découvrir la richesse du patrimoine local de notre commune : richesse culturelle et architecturale (noms de rues faisant référence à des artistes tels que Maxime Alexandre, Hans Arp, Waldteufel, Berlioz..., découverte des ateliers d'artistes du Fort Kléber, la synagogue, l'église protestante), observer des différences d'habitat entre une ville et un village, l'importance des zones vertes dans la commune, découvrir, en jouant, qu'ils sont capables de finir une activité et de créer. Par ailleurs, l'ouverture des enfants sur leur patrimoine local permettra également de le faire découvrir aux parents qui ne sont pas originaires du village.

Le projet d'école actuel permet également de pérenniser les activités des projets d'école antérieurs, "Notre école, un environnement à respecter" n'est pas devenu lettre morte. En collaboration avec la municipalité, il reste d'actualité par : l'exploitation des beaux espaces verts de l'école pour faire vivre le jardin qui va s'enrichir d'un récupérateur d'eau de pluie et de claustras pour des plantes grimpantes ; la limitation des déchets, leur tri et leurs incidences sur la nature : en devenant de véritables éco-citoyens à l'école, les élèves seront aussi des porte-parole auprès de leurs familles.



L'équipe enseignante
et ses assistantes*
Année scolaire 2012/2013

Conseil d'École

Les projets évoqués ci-contre ont été étudiés par l'équipe pédagogique avec l'appui du Conseil d'École en place l'année dernière. Ils seront suivis avec le même intérêt par les nouveaux membres du Comité des Parents au Conseil d'École, dont les noms suivent :

Membres titulaires :

M^{me} Carine Martin, présidente
M^{me} Muriel Caussin
M^{me} Ludivine Varennes
M^{me} Mylène Sudres
M^{me} Sabrina Heckmann
M^{me} Carine David

Suppléants :

M^{me} Halima Hamoussa
M^{me} Mélanie Frauli
M^{me} Cécile Cloirec
M. Ahmed Ftaich
M^{me} Sandrine Ullrich
M^{me} Maryvonne Vonach

Festivités

En plus des trois spectacles proposés aux enfants de l'école, il y aura cette année encore : le passage de Saint-Nicolas à l'école avec les traditionnels "Maennele" et surtout avec son âne pour la plus grande joie des enfants ; la fête de Noël : spectacle et goûter avec le passage du père Noël ; une sortie éducative à la fin du troisième trimestre, sans oublier les sorties de découverte de la vie de notre village et du Fort Kléber... qui feront l'objet d'un prochain article dans le bulletin municipal !

Petite information pratique :

Le jour de bureau de la directrice est désormais le vendredi mais un jour par semaine pour la gestion d'une école, c'est bien court... c'est pourquoi l'école dispose d'un répondeur-enregistreur téléphonique au 03 88 77 00 98 où vous pouvez laisser vos coordonnées pour les demandes d'informations ou de rendez-vous.

Agnès Malbeaux, directrice.

Inscriptions scolaires

Les inscriptions pour la petite section maternelle se dérouleront à partir du mois de février de la façon suivante :

Première étape : à la mairie

Les inscriptions se feront à la mairie de Wolfisheim pour les enfants dont c'est la 1^{re} scolarisation dans une école de la commune et notamment **pour les enfants nés en 2010** qui rentreront à l'école maternelle à la rentrée 2013 (l'inscription à la mairie est obligatoire avant toute admission à l'école maternelle) :

Après avoir pris rendez-vous en mairie,

prière de vous munir des pièces justificatives suivantes :

- le livret de famille
- un justificatif de domicile (facture de gaz, d'électricité ou de téléphone de moins de 2 mois)

Deuxième étape : à l'école

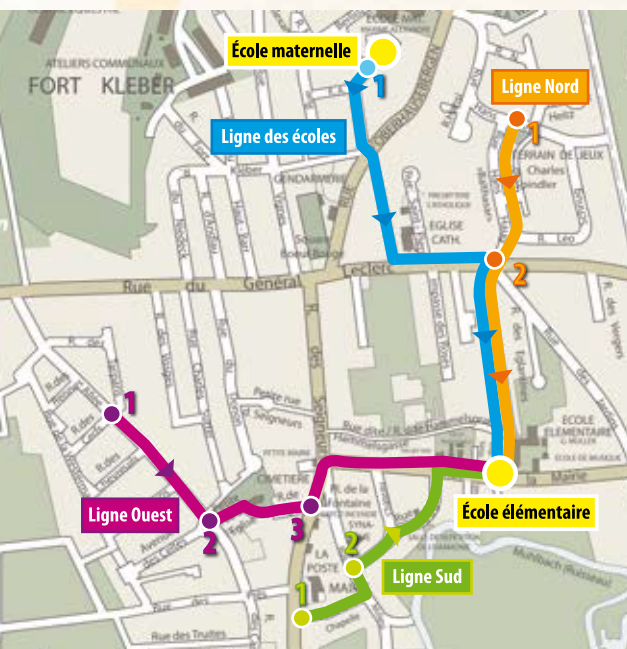
Les admissions à l'école maternelle pour la rentrée 2013 des **enfants nés en 2010** s'effectueront **auprès de la directrice (sur rendez-vous)**.

Prière de vous munir des pièces justificatives suivantes :

- **L'attestation d'inscription délivrée par la mairie**
- **le carnet de santé de votre enfant**
- **et un certificat médical attestant que l'enfant est apte à fréquenter l'école.**

Toutes les familles habitant Wolfisheim (lors de la naissance de l'enfant) seront contactées par courrier afin de leur communiquer les différents créneaux d'inscription.

Les autres sont invitées à contacter le service éducation/jeunesse, qui leur communiquera ces dates, à l'adresse suivante : f.bourgeois@wolfisheim.fr



Pédibus

À la demande de ses utilisateurs, la ligne de Pédibus qui relie tous les matins l'école maternelle à l'école élémentaire depuis la rentrée de septembre 2011 a tout naturellement repris à la rentrée 2012.

On parle désormais du Trottibus. La joyeuse troupe d'enfants qui utilise ce mode de déplacement s'est étoffée puisque 12 enfants l'utilisent quotidiennement. Certains jours, d'autres enfants rejoignent le groupe de façon ponctuelle.

Ce mode de déplacement urbain et écologique a l'avantage d'être très flexible. Ainsi on peut l'utiliser 1 ou 2 fois dans l'année, 1 jour par semaine ou tous les jours ! Il suffit de remplir une autorisation parentale, valable toute l'année, que vous pouvez retirer auprès des accompagnateurs chaque matin dans la cour de l'école maternelle Maxime Alexandre.

Depuis la rentrée de septembre 2012, notre trottibus bénéficie du soutien de l'OCCE (Office Central de la Coopération à l'Ecole du Bas-Rhin), cet organisme soutient toutes les actions coopératives des écoles affiliées du département. Le trottibus bénéficie ainsi de l'assurance de l'OCCE.

Depuis le retour des vacances de la Toussaint, les enfants sont également équipés de gilets fluorescents jaunes, pour toujours plus de sécurité.

C'est dans la bonne humeur que le Trottibus traverse Wolfisheim chaque matin pour se rendre à l'école Germain Muller !

Si vous souhaitez en savoir davantage, n'hésitez pas à contacter les accompagnateurs présents chaque matin ou à leur écrire à pédibuswolfi@gmail.com,

de même, si cette initiative qui marche (sans jeu de mots ;-)) vous donne l'envie de créer une autre ligne de bus pédestre entre votre quartier et l'une des écoles de Wolfisheim !

L'équipe pédagogique
vous présente son projet d'école
et souhaite la bienvenue aux enfants !

École élémentaire Germain Muller

*Debout de gauche à droite : M^{mes} Dominique Drabant, Patricia Bordin,
M. Michaël Gantzer, M^{mes} Guillemette Fischbach, Marie Marlier,
Magali Christmann, Catherine Zobel, M. Dominique Klein, M^{me} Nathalie Renard.
Assis de gauche à droite : M^{mes} Pascale Marczyk, Marie-Flore Buchmann,
Peggy Specht, Patricia Toubert, Sonya Wilhelm,
Catherine Schneider, et M. Sébastien Klein.
Il manque sur la photo : M^{mes} Christine Muller et Julie Eck.

Cette année scolaire nous montre combien l'esprit d'équipe est une force :

il nous permet avec votre aide, vous parents d'élèves, d'emporter
l'adhésion de nos partenaires : municipalité et académie et de
surmonter certaines difficultés liées aux diverses sorties scolaires ou
aux activités artistiques, sportives et culturelles et à l'organisation
de notre Bibliothèque Centre Documentaire (BCD).

L'équipe enseignante a une pensée particulière pour tous ceux qui par
leur implication personnelle œuvrent au quotidien pour le bien des
élèves de l'école.

**Dans une société marquée par l'individualisme, il est bon de savoir
que nous pouvons compter sur votre aide pour concrétiser notre
engagement dans les actions menées tout au long de l'année.**

La reconnaissance de votre implication, parents, grands-parents,
bénévoles, municipalité et entreprises, reste présente à l'école
élémentaire Germain Muller, et les enseignants sont conscients des
valeurs ajoutées humaines et sociales et nous continuerons ainsi,
à œuvrer dans les années à venir.

(Enfance)

7



L'équipe pédagogique*
Année scolaire 2012/2013

Dans le cadre du projet d'école, l'équipe pédagogique axe son travail
pour l'année scolaire 2012/2013 dans les domaines suivants :

- Énigmes mathématiques.
- Silence et tolérance.
- Lire des albums.
- Développement des partenariats entre
classes monolingues et bilingues.
- Les échanges entre les grandes sections maternelle Maxime Alexandre
et les cours préparatoires.
- Les rencontres d'élèves des CM2 avec les collégiens de l'établissement
Katia et Maurice Krafft d'Eckbolsheim.

À noter sur votre agenda :

**la kermesse de l'école élémentaire Germain Muller
aura lieu le vendredi 14 juin 2013, en fin d'après-midi.**

Le comité des parents élus :

M^{mes} Baudry Frédérique, Bernardinello Sandra,
Bordeaux Stéphanie, Dahbi Jennifer,
M. Di Scala Franck, M^{mes} Dreyfuss Aude, Gaertner Murielle,
M. Haegel Philippe, M^{mes} Huss Christelle, Lauth Véronique,
M. Lelong François, M^{mes} Moro Florence, Muller Isabelle,
M. Portmann Philippe, M^{me} Tine Dounia ; présidente,
et M^{me} Tanzi Aurore.

Pour contacter les représentants
de parents au conseil d'école :
parents.wolfisheim@gmail.com

Dominique KLEIN
Le directeur



Accueil de Loisirs Sans Hébergement

Le choix d'un mode d'inscription plus souple

Cette année nous avons testé un nouveau mode d'inscriptions.

Suite à plusieurs demandes de la part des parents, concernant un assouplissement des inscriptions, nous avons décidé de permettre d'inscrire les enfants au choix 4 ou 5 jours et non pas à la carte pour plusieurs raisons :

L'inscription à la semaine permet de construire un cycle avec l'ensemble des enfants et de leur proposer des animations qui se poursuivent sur plusieurs jours. Nous pouvons proposer plusieurs activités que les enfants n'auraient probablement pas découvertes en ne choisissant que celles qu'ils connaissent.

De plus, même si l'accueil de loisirs est un moyen de garde, nous ne voulons pas qu'il ne soit qu'un lieu de consommation d'activités suivant un calendrier. Le programme proposé par les animateurs en début de séjour ne reste qu'un support. Il est modifiable à souhait, les projets d'activités et d'animations évoluent en cours de route selon les envies des enfants, la météo et les besoins matériels.

C'est pourquoi notre choix s'est porté sur les inscriptions à 4 jours. Un bon compromis entre les demandes des parents et notre envie d'offrir un séjour en accord avec notre conception de l'animation.

Ce nouveau mode d'inscription remporte un franc succès car rien que sur l'été un tiers des familles a fait ce choix.

Quelques moments choisis des activités proposées à l'accueil de loisirs



1 - Remise des médailles
Olympiques (ALSH été)



2 - Grand Jeu "Lapin de Pâques"
au Fort Kléber (ALSH été)



3 - Grand Jeu "Lapin de Pâques"
au Fort Kléber (ALSH été)



4 - Échange de Cadeaux de Noël
(ALSH été)

Date des ALSH de l'année 2013 :

Vacances d'hiver : du 18 au 22 Février 2013

Vacances de printemps : du 15 au 19 avril 2013

Vacances d'été : du 8 juillet au 9 août 2013



5 - Sortie Didiland (ALSH été)



6 - Bioscope (ALSH été)



7 - Activité Light Painting (ALSH Toussaint)



8 - Super Héros (ALSH été)

Concours Alsacienne de Restauration

L'Alsacienne de Restauration a proposé un concours photo sur le thème :

la solidarité et l'entraide.

Les enfants des services périscolaires de l'école maternelle :

LuLu (personnage réalisé en bois par le périscolaire de la maternelle

l'année dernière qui a remporté le 1^{er} prix), le personnel et les enfants ont pris contact avec les Restaurants du Cœur pour organiser une collecte alimentaire (du 22/10 au 15/11/2012) 110 kg de denrées ont été enlevés par la camionnette des Restaurants du Cœur. LuLu a donc accompli sa mission.

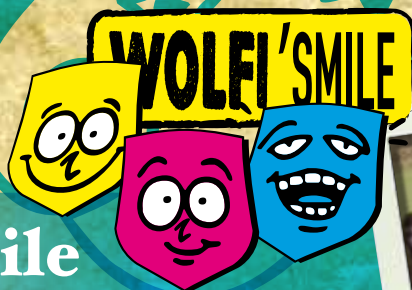
Merci à tous les participants !



Voici la photo qu'ont proposée les enfants des services périscolaires de l'école élémentaire "Germain Muller".

(Enfance)

10



Wolfi'Smile

Comme chaque année, l'équipe du Wolfi'Smile se donne rendez-vous une fois par mois

afin de passer des soirées vraiment mémorables !

Ainsi nous pouvons nous souvenir des meilleurs moments 2012 lors de la célèbre "soirée jeux" où les jeunes ont partagé rires et confidences autour d'une partie de babyfoot, billard, ou autres jeux de société. Pour les plus sportifs, les associations de badminton et de pétanque de Wolfisheim nous ont ouvert leurs portes et nous ont initié au plaisir des "smash", des "tirés", des "pointés" et autres coups vertigineux. Dé foulement assuré ! Les soirées au Laser Empire à Eckbolsheim et à la patinoire de "l'Iceberg" ont également obtenu un franc succès !

Bien évidemment, nous souhaitons maintenir la dynamique pour 2013 et permettre aux jeunes de la commune de s'investir pleinement dans la programmation des activités.



Wolfi'Smile : Des moments Mémorables !

DONC, si tu as entre 11 et 15 ans, que tu aimes rire, passer des soirées sympas entre amis, ce rendez-vous est pour toi :

**Le 25 janvier 2013
à la Petite Mairie à 19h30.**

L'occasion ou jamais de nous exposer tes idées, tes envies, tes projets afin de mettre en place un programme de soirées sur mesure ! La réunion sera suivie de la projection d'un film !

Nous comptons sur toi !

f.bourgeois@wolfisheim.fr

*Il y a tant à vivre
sans attendre demain
Là, à portée de nos mains...*

Les Gîtes de la Louvière

**À 1^h30 de Strasbourg,
une bulle paisible et chaleureuse
pour décompresser
en plein cœur de la nature.**

Gîtes de 89, 153 ou 242 m²,
de 1 à 16 personnes,
classés 3 et 4 étoiles
"Meublés de tourisme".

Michèle et Henri Boegler
522 la Renade - F-88430 Biffontaine
Tél. +33 (0)3 29 56 57 44
Portable +33 (0)6 75 800 862
E-mail : gitedelalouviere@gmail.com
www.gitedelalouviere.blogspot.com

Nombreux équipements bébés sur place

Le Relais Assistants Maternels (RAM)

(Enfance)

II

En 2012, il a proposé une centaine d'ateliers aux enfants accompagnés des assistantes maternelles.

58 enfants ont participé aux activités du RAM accompagnés de 18 A.M.A.T.S. dont 10 ont très régulièrement participé aux "café-débats" proposés lors de l'accueil des enfants sur des sujets permettant d'échanger sur les pratiques et de progresser dans leur professionnalisme.

Les enfants, quant à eux, ont parfaitement investi les nouveaux locaux mis à disposition à la bibliothèque le temps des travaux de rénovation de la mairie, nous privant de "la Petite Mairie".

Nous avons aussi profité du Fort et du square "castors" dès les beaux jours, participé à des manifestations avec nos partenaires locaux et découvert de nouvelles activités : **pique-nique au square "castors", motricité en extérieur, goûter au Fort Kléber suivi d'un spectacle lors de Wolfi Jazz et participation à la fête de fin d'année des Stupsi en compagnie des personnes âgées de la résidence.**

L'année s'est terminée pour les enfants du RAM avec le spectacle "Têtes à chapeaux" offert en novembre à la "la Petite Mairie" avec la participation des Stupsi et la fête de Saint-Nicolas à l'école élémentaire...

Un nouveau lieu d'accueil du public : lors des RDV, l'animatrice vous accueillera dans un nouveau bureau, au rez-de-chaussée de la mairie, partagé avec le service Éducation et Jeunesse.



Activité Motrice :
Passage du tunnel

Un temps fort cette année, les départs de Mesdames Thomas et Cottier très présentes lors des rencontres du RAM. Leurs collègues accompagnées des enfants leur ont offert de superbes plantes avec la participation de la Municipalité.

Agenda début 2013

Dans le premier trimestre 2013, les rencontres auront lieu le mardi et mercredi matin à la bibliothèque et le jeudi matin à "la Petite Mairie".

Dès janvier, les assistantes maternelles de Wolfisheim seront conviées à une réunion en mairie avec la participation de Madame Jung maire adjoint et de Madame Chaudoir, puéricultrice PMI.

Permanence en mairie

34 assistantes maternelles sont en liaison régulière avec l'animatrice du RAM lors des permanences du mercredi.

60 familles de Wolfisheim et alentours, à la recherche d'une assistante maternelle ont fait appel au RAM, lors de la permanence du mercredi :

-13h30 à 17h30 accueil téléphonique et messagerie

(ram-wolfisheim@hotmail.fr)

-15h30 à 19h RDV



École de musique intercommunale Wolfisheim/ Holtzheim

Le lundi 17 Septembre 2012, l'école de musique intercommunale Wolfisheim/Holtzheim a ouvert ses portes, avec 130 élèves encadrés par 13 professeurs.

Un grand merci pour la confiance que vous nous avez accordée.

Cette école est un lieu d'échanges culturels qui se fixe comme objectif d'offrir à un large public une formation musicale et vocale de qualité qui allie plaisir et rigueur.

Elle s'oriente vers les pratiques collectives qui développent indéniablement les qualités d'écoute et de savoir-faire appris en cours individuel.

Elle prend une part active à la vie culturelle des communes en organisant des concerts publics et des auditions qui permettent aux élèves de découvrir les émotions de la scène.

Cette année les élèves ont pu participer, en plus des auditions interclasses, à la deuxième édition du Wolfi Jazz. En effet, nous avons organisé une master class de saxophones animée par notre professeur Rémy Psaume. Il a réuni une vingtaine de saxophonistes et leur a fait travailler des pièces qui ont été présentées sur scène. De plus, les participants ont eu le privilège de rencontrer M. Coltrane et de lui présenter leur travail.

Fin Juin, c'est aussi le moment du spectacle de fin d'année. Dans la salle polyvalente de Wolfisheim, près de 250 personnes ont pu applaudir sous une chaleur tropicale les différentes pièces interprétées avec talent par les élèves. C'est aussi pendant ce spectacle que s'est déroulée la remise des diplômes de fin de cycle. Un grand bravo à toutes et à tous.

Lieux des cours

Pour Wolfisheim : 35 rue de la Mairie (Maison à droite de l'entrée de la cour de l'école élémentaire).

Bibliothèque de Wolfisheim : Pour les cours de batterie et de djembé.

Pour Holtzheim : Espace Marceau (1^{er} étage), 1 place de la fontaine.



Spectacle de fin d'année
Juin 2012



Spectacle de fin d'année
Juin 2012

Adresses pour le courrier :

Pour Wolfisheim : École de Musique Intercommunale,
M. Philippe Berger, Mairie, 19 rue du Moulin, 67202 Wolfisheim.

Pour Holtzheim : Espace Marceau, École de Musique Intercommunale,
M. Philippe Berger, 1 place de la Fontaine, 67810 Holtzheim.

Accueil

L'école accueille les enfants à partir de la moyenne section de maternelle dans le jardin musical (activités ludiques autour de la musique visant à harmoniser et développer la latéralisation et la psychomotricité).

Dès l'entrée en CE1, les élèves entrent en 1^{er} cycle traditionnel comprenant trois matières : instrument (30 à 45 min), formation musicale (1h30) et une pratique collective (Orchestre, Ensemble de djembés, Ensemble de guitares, Ensemble de flûtes traversières, Ensemble de cordes, Ensemble de musique actuelles et Ensemble de saxophones). À savoir que la pratique collective est facultative.

Après obtention du Diplôme de 1^{er} cycle (au bout de 4 ans environ), les élèves ont le choix entre continuer un cursus complet au sein du 2^e cycle traditionnel ou un enseignement allégé (à la carte) dans le cycle libre.

Il faut également noter que ce cycle libre est accessible aux jeunes de plus de 15 ans et aux adultes.

Les enseignements

Le jardin musical (éveil 45min et orientation 1h00)

La formation musicale (solfège), 1h30 par semaine.

Les cours instrumentaux individuels de 30 à 45 min.

Les différents ensembles d'une durée de 1h par semaine.

Réouverture de la chorale des adultes.

www.phyto-one.com

Phyto one

Votre santé naturellement...

boutique en ligne

COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES
MATÉRIEL DE SANTÉ

WOLFISHEIM - GEISPOLSHEIM

FERBAT S.A.

Quincaillerie - Serrures
Barillets - Ferme porte
Installations sur combinaisons
Outillages électrique
Ferrures de bâtiment pour Alu - Acier - Bois

Adresse internet : www.ferbat.fr

11, rue Livio BP 90178
67025 STRASBOURG CEDEX 01
Fax : 03 88 40 06 79

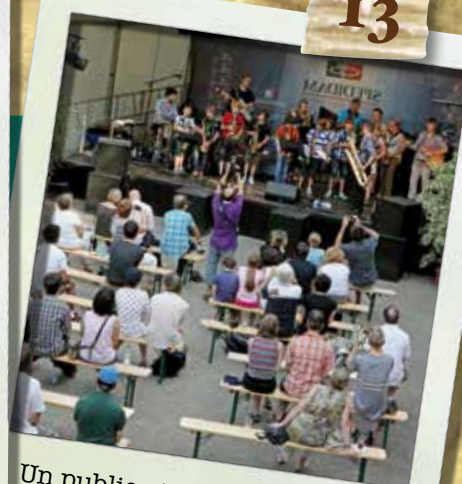
03 88 40 39 39



Master Class
Wolfi Jazz 2012



Concert au Wolfi Jazz 2012.
Un grand moment pour
les enfants !



Un public attentif

Diffusion

L'école de musique participe activement à la vie culturelle des deux communes (marché de Noël, cérémonies des 11 novembre et 8 mai, divers temps forts des communes...). De nombreuses présentations d'instruments dans les écoles ainsi que diverses manifestations y sont prévues.

Les projets

En 2013 nous aurons à nouveau la chance de participer à la troisième édition du Wolfi Jazz. Nous allons créer des liens avec le conservatoire de Strasbourg afin d'organiser des rencontres et master-class avec les différentes classes de jazz.

De petits contes en musiques sont également présentés dans les écoles des deux communes ainsi qu'à la maison de retraite et dans les bibliothèques.

Bref à nouveau une année riche en émotions et en découvertes.

**Vous pouvez également prendre note
de notre spectacle de fin d'année :
Vendredi 14 Juin 2013 à 19h
à la salle de la Bruche de Holtzheim.**

Contact

Le directeur à votre disposition.

Vous pouvez le joindre pour tous types de renseignements au 03 88 78 14 19 (mairie de Wolfisheim), 03 88 78 37 88 (bureau de l'espace Marceau de Holtzheim), ou sur son portable au 06 86 81 04 96. Un répondeur est à votre disposition en cas d'absence. Il est possible de prendre rendez-vous par téléphone. Vous pouvez lui laisser un message par mail à : edmiwh@orange.fr

Le directeur - Philippe BERGER



Retour en images sur la programmation culturelle

HUMOUR - SPECTACLE JEUNE PUBLIC MUSIQUE - CONFÉRENCE

Janvier



Le Quatuor "Sax au Carré" anime l'exposition des artistes.

Février



Semaine Mangas à la bibliothèque
cloturée par un tournoi Beyblade.



Mars



Animation "La malle Voltz"
à la bibliothèque...
et voilà le résultat :



Juin

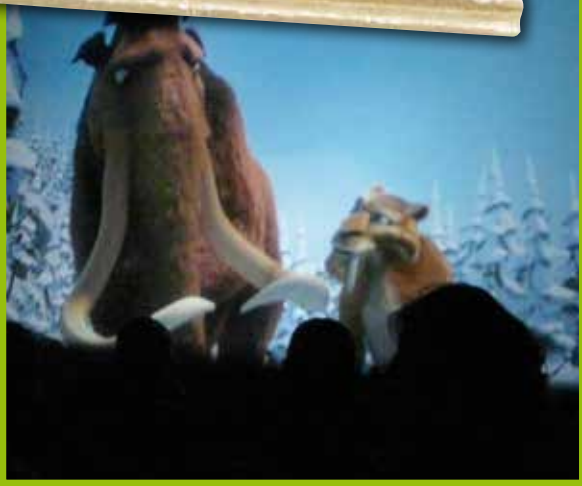


"Allons Z'enfants"

Spectacle de Clémentine DUGUET.

Le Wolfi Jazz
au Fort Kléber.

Septembre



Cinéma de plein air avec la projection
du dessin animé "l'Âge de Glace III"... Glagla !

Octobre



Conférence sur la vie
du Pasteur Oberlin par
Monsieur Edmond Stusi.

Novembre



2 ateliers
pâtisseries
sous la conduite
d'Alfred GEORG.



Spectacle chanté
"En passant par Bourvil"
par le théâtre de
la Choucrouterie.

Décembre

Spectacle de Noël
pour les enfants
de la commune.
Un public familial
assiste à "tournez manège".
Spectacle de 4 contes par
Sonia Riehl.



(Vie du Village)

16

Retour en images sur la programmation culturelle **SÉNIORS & TOUT PUBLIC**

Janvier



Récital de l'École de musique à la Maison de retraite.

Février



Cochonnailles dansante pour les séniors.

Mars



Thé dansant.

Avril



Hutzel Cabaret.

juin



Fête de fin d'année des "Stupsi" et du RAM.

Septembre



Magie avec Robert Herrmann le 12 septembre.

Septembre (suite)



L'apéritif concert champêtre du 16 septembre a rencontré un franc succès auprès des résidents.



Spectacle de M^{lle} Mamsell le 21 septembre.

Octobre



Le "S'Hüssberjer Dorfrätsch Kabarett" nous a présenté :
"Kàpelètz en alsacien" avoir l'esprit dérangé".

Novembre



Thé dansant.

Décembre



Fête de Noël de la Maison de retraite.



M. Humel avec son accordéon.

Les activités proposées aux résidents sont multiples et variées, de la danse assise chaque semaine, des ateliers peinture, le passage régulier des bibliothécaires, les après-midis en musique, les spectacles ponctuels, sans oublier le culte.

Remercions ici tous les intervenants pour leurs animations.

Cinéma de plein air L'Âge de Glace III

"L'Âge de Glace" présenté au cinéma de plein air fin août, a dû jeter un froid sur le Square du Bœuf Rouge, les spectateurs se sont déplacés avec pull polaire et couverture vu la fraîcheur nocturne de l'été...

Belle soirée malgré tout et beau film apprécié par tous. Aqua Tonic a organisé la buvette, seul le café bien chaud a eu du succès.



Sous les pulls et couvertures...



Je visite, tu visites, il visite, nous visitons...

16 septembre 2012 Journée du Patrimoine

Comme chaque année le Fort Kléber était ouvert au public pour la journée du patrimoine.

Les visites étaient commentées par un guide de l'AAFK ou libres avec un plan pour ceux qui préféraient.

Dans la salle du Bastion, des photos sur le fort et son histoire défilaient pour les personnes intéressées. Les visiteurs en ont profité pour sillonner le parc et faire une visite à la basse-cour du Fort et des ateliers d'artistes ouverts pour l'occasion.

Lors des journées du Patrimoine, la ferme Weber nous a ouvert ses portes dans le cadre des Balades Elevages et Paysages.

Nous avons pu sillonner entre les vaches, génisses ou veaux, parcourir avec des visites guidées la campagne environnante, déguster des produits laitiers offerts par Alsace Lait et assister à la traite des vaches laitières.

Le soleil de septembre, la bonne humeur de nos hôtes et l'organisation générale ont permis de faire de cette journée de découvertes ou redécouvertes du milieu de l'élevage, une réussite.



Au Fort Kléber, balade à poney pour les plus jeunes.



Porte Ouverte à la Ferme Weber...



Enfin un peu d'animation pour les veaux !

Spectacle M^{lle} Mamsell

"Pour Mademoiselle Mamsell : **"L'humour est la seconde nature de l'Alsacien. Pourquoi s'en priver ?"** Avec son franc-parler bien connu des téléspectateurs de France 3 et des auditeurs de France Bleu, l'institutrice préférée des Alsaciens passe en revue la gamme vivante et fleurie des expressions populaires de notre région. En fait, elle s'est donné pour mission d'expliquer l'Alsace à ses élèves ! Ses leçons abordent tous les thèmes : l'accent alsacien, la politique, la religion, les fêtes du calendrier, les Allemands, la gastronomie, les petites habitudes de la vie quotidienne mais également les légendaires jurons alsaciens."



La salle divisée en deux, côté Haut-Rhin et côté Bas-Rhin, selon le choix de Mamsell a joué le jeu, jusqu'au final où chacun s'est levé pour interpréter un Haka Alsacien. **Encore une belle soirée placée sous le rire, avec la culture (alsacienne bien sûr) en sus.**

"Hopla, ça c'était une bonne soirée maintenant !"

Le 21 septembre nous étions à l'école de Cathy Bernecker à la salle polyvalente pour son spectacle "Mademoiselle Mamsell".

"Red wie d'r de Schnawel gewackse isch"

(Parle comme le bec t'a poussé) est une expression alsacienne connue.

Pas évident ce soir-là de la mettre en pratique, lorsque Mamsell nous a fait faire de grands exercices de diction. Essayez :

S'Becke Deckbetthett vier Eck

Vier Eck het s'Becke Deckbett

ou bien

Hinter Hirtehansehüs Hänge hundert

Hase nüs Hundert Hase hänge nüs

Hinter Hirtehansehüs... !



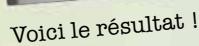
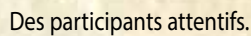
Rire et tendresse

Spectacle En passant par Bourvil...

Le 26 octobre, rire et tendresse se mêlaient à la salle polyvalente avec le spectacle de la Choucr'outerie "En passant par Bourvil...". Ce spectacle a été écrit et mis en scène par Sébastien Bizotto en hommage à André Raimbourg alias Bourvil, célèbre acteur mais aussi chanteur, disparu depuis plus de 40 ans. Marie Poincelet-Gélis dans le rôle de la fille, Guy Riss dans celui du père nous ont interprété avec joie et humour les chansons les plus connues du répertoire de Bourvil sur fond de répétition de leur récital prévu à Bourville.

La salle conquise reprenait les refrains avec les comédiens.





Alfred Georg et ses assistantes.



BÂTIMENT M - H - D INDUSTRIE

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE



3 impasse Joffre - parc d'activités de Holtzheim - 67202 WOLFISHEIM
Tél. 03 88 78 10 45 — Fax : 03 88 77 80 19 — e-mail : mhd-sa@wanadoo.fr

Connaissez-vous les solutions Groupama Banque ?



**FAIRE TRAVAILLER
VOTRE ARGENT**

**Votre
compte
bancaire
rémunéré***

**FINANCER TOUTES
VOS ENVIES**

**Des solutions
de financement
attractives
et des modalités
de remboursement
simples***

 **Groupama** 03 88 183 185
www.groupama.fr
*voir conditions

Coiffure Alexandra

Mardi : 9h -12h et 14h -19h
Mercredi : 14h - 19h
Jeudi : 9h - 12h et 14h - 20h
Vendredi : 8h30 - 19h non stop
Samedi : 8h - 16h30 non stop

03 33 73 43 61

24 a rue de la Mairie - 67202 WOLFISHEIM

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Frick-Lutz

28 rue du Général Leclerc
67201 Eckbolsheim
Tél. 03 88 78 30 11 - Fax. 03 88 76 59 18

16 rue des Orsèbres - 67000 Strasbourg
Tél. 03 88 32 60 60

La référence

Site web : www.frick-lutz.fr



*Nouveau magasin
avec parking privé.*



Jamel Balhi

www.coureur-du-monde.org

Conférence Villes sacrées au cœur des religions

Jamel Balhi, aventurier humaniste, est le premier à avoir réalisé l'impensable : faire le tour du Monde en courant, sans logistique et sans assistance.

C'est une légende vivante de la course à pieds car il est le 1^{er} homme à avoir fait le tour du monde en courant.

Photographe et écrivain, Jamel Balhi a traversé 186 pays en courant, avec son sac à dos, son appareil photo et sa soif de rencontres.

“Un inconnu est un ami qu'on n'a pas encore rencontré” [Jamel Balhi]

Empreintes d'une profonde humanité, ses photographies véhiculent également un formidable message d'espérance.

Le 14 novembre, à la Petite Mairie, nous avons le plaisir de l'accueillir et il nous a fait partager ses passions en nous présentant son reportage où il a relié, en courant, les villes saintes : Lourdes, Rome, Jérusalem, La Mecque, Bénarès, Lhassa.

Jamel a été nommé ambassadeur des routes de la foi à l'Unesco.

De la grotte de Bernadette Soubirous à Lourdes, à celle où naquit le prophète Abraham, en Mésopotamie, Jamel nous entraîne vers



les hauteurs spirituelles du Mont Moïse en plein désert du Sinaï où le prophète reçut de Dieu la table des Lois.

À travers les postures de prières, les attitudes de recueillement ou la place sacrée de l'eau, c'est l'universalité des religions qui transparaît dans ce reportage au cœur des villes saintes.

Il continue à parcourir le monde en courant et vous fait partager ses aventures à travers ce site <http://www.coureur-du-monde.org/> et à travers les livres qu'il publie.

Exposition Aviculture



Les 17 et 18 novembre la société d'aviculture de Wolfisheim tenait sa traditionnelle exposition locale.

Les personnes invitées à l'inauguration officielle ont pu apprécier le magnifique décor automnal réalisé dans notre salle polyvalente et boire le verre de l'amitié après les discours du président André Mehn et des élus. Les volailles, lapins et pigeons exposés ont suscité l'admiration des visiteurs.

Cérémonies 11 novembre et mairie

Le 23 octobre les élus municipaux ont inauguré la nouvelle salle du conseil municipal, tout juste 8 mois après avoir laissé derrière eux l'ancienne salle.

Le devoir de mémoire est indispensable, c'est pourquoi, chaque année, la municipalité de Wolfisheim commémore l'armistice et rend hommage "Aux Morts pour la France" au cours d'une courte cérémonie qui rassemble... pour se souvenir.



1^{er} pas dans la nouvelle salle du conseil municipal

Des enfants de l'école élémentaire, les représentants des cultes et de la Gendarmerie, de nombreux Présidents d'Associations, le maire, des élus et de nombreux habitants se sont rassemblés aux premières volées de cloches. Le corps des sapeurs-pompiers a parfaitement assuré le bon déroulement de la cérémonie, accompagné par l'ASOR de Schiltigheim et la chorale "Sainte Cécile".

À l'issue après les remerciements du maire, les participants ont pu, à leur tour, admirer nos nouvelles installations communales lors du vin d'honneur prévu exceptionnellement cette année dans la mairie agrandie et rénovée.

Jusqu'en fin d'après-midi, les Wolfisheimois se sont succédés et ont pu prendre possession des lieux. Les élus ou employés de la mairie ont fait visiter par petits groupes rez-de-chaussée et 1^{er} étage. Puis les gens se retrouvaient dans la salle des mariages et du conseil municipal pour échanger autour du verre de l'amitié.

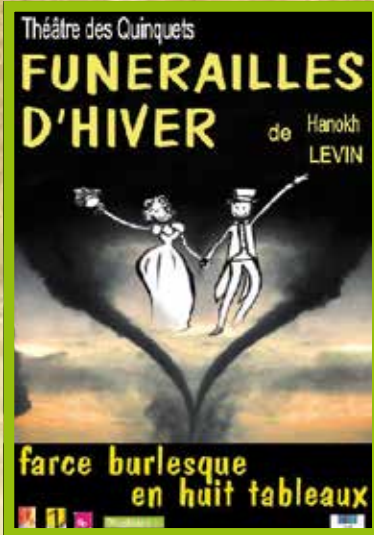


Lors de l'inauguration le dimanche 11 novembre

Commémoration

À cette occasion M^{me} Ginette Metzger a offert à la commune un tableau intitulé : "Mariage à Wolfisheim".





Spectacle Funérailles d'Hiver (de Hanokh Levin traduit de l'Hébreu)

Pièce de théâtre moderne qui met à jour la bassesse, la vulgarité et le matérialisme de la société actuelle. Les traits et caractères des personnages sont

amplifiés à l'extrême ce qui porte à rire malgré la tristesse de ce cruel constat. Médiocres, lâches, égoïstes, vénaux, racistes, les personnages cherchent à sortir indemnes d'un engrenage de situations pathétiques et hilarantes où ils sont ballottés.

Savamment orchestrés et mis en scène, les acteurs se livrent à fond et réalisent une véritable performance physique et intellectuelle offrant un spectacle de qualité.

Le décor minimaliste ajoute à la noirceur de cette comédie burlesque mais oh combien amusante.

Un bon moment récréatif, merci à tous et bravo !

Mise en scène : **Simon VINCENT, Jean-Marc EDER**

Avec : **Damien BURRET, Josette HECHT, Christine HEY, Fanny KIRRMANN, Catherine KOEHREN, Francine MASSINGER, Pierre METZ, Mohamed SADDUKI, Camille VACHERON, Lucas WAYMANN.**

Lumières : **Artur CANILLAS**



Départ Chanoine Édouard Vogelveith

Il vient de passer 7 années à Wolfisheim, comme prêtre coopérateur, sur 48 années d'une carrière sacerdotale des plus riches. Ces missions successives l'ont conduit alternativement de la paroisse (St Urbain, Bischheim) en actions diocésaines. Les questions œcuméniques l'ont particulièrement occupé et passionné.

Il nous quitte pour se rapprocher de sa chère cathédrale dont il est membre du chapitre depuis sa nomination en 2006 par Mgr Doré.

Nous avons apprécié son parcours à Wolfisheim. Le Conseil de Fabrique et le Président M. Crozet lui ont rendu hommage pour sa disponibilité, son écoute, sa gentillesse, sa sérénité au quotidien, son art de vivre, son sens de l'humour, sa capacité à apprécier le moment présent et à soigner la relation à l'autre.

Ces qualités rares, M^{me} Jung, adjoint au maire les a également soulignées, pour sa participation à la vie du village (lors de la fête des seniors) et notamment au sein de la maison de retraite où il laissera un grand vide chez les pensionnaires qui attendaient ces rencontres toujours avec une grande impatience.

Nous lui souhaitons une bonne installation au presbytère de la cathédrale, une bonne santé et lui présentons nos meilleurs vœux de réussite pour les missions à venir.

KOVACIC

Volets roulants solaires
Volets roulants
Volets battants

Portes de garage
Motorisations

47 rue de la Gare - 67120 ERNOLSHEIM SUR BRUCHE
Tél. : 03 88 59 51 21
Chez TRYBA Le Moulin - 67110 GUNDERSHOFFEN

Festivités WOLFI JAZZ

Après le succès de la première édition du Wolfi Jazz en 2011, le jazz est revenu en 2012 à Wolfisheim et pour une journée supplémentaire.

Sur quatre jours, du jeudi 28 juin au dimanche 1^{er} juillet 2012, la deuxième édition du festival Wolfi Jazz, s'inscrivant dans le dispositif national des festivals labellisés "Réseau SPEDIDAM", a fait vibrer le cadre atypique du Fort Kléber.

Les meilleures conditions ont été à nouveau réunies pour faire du Wolfi Jazz un rendez-vous exceptionnel et incontournable de la Région Alsace. Une manifestation à la fois populaire et prestigieuse, pour le plus grand plaisir de tous les spectateurs, grands passionnés de musique jazz ou simples amateurs curieux et sensibles. Dans un cadre extraordinaire, un accueil et une prestation technique de qualité, et surtout une programmation qui a réuni à nouveau de prodigieux musiciens.

Une vingtaine de concerts se sont alternés toujours sur deux scènes, une gratuite et une payante, qui ont été inversées par rapport à la 1^{re} édition (scène gratuite au sein des fossés secs et scène payante sur l'esplanade du Fort). Cela a permis dans le cas de la scène gratuite, de créer un véritable "village" du festival plus accueillant et chaleureux pour le public, et dans le cas de la scène payante une augmentation de la jauge et une couverture totale du public grâce à la mise en place d'un chapiteau.

La politique tarifaire est restée volontairement basse pour être accessible au plus grand nombre, soit 20 € en prévente et 25 € sur place avec un pass 4 jours à 70 € et la gratuité pour les moins de 12 ans.



Un événement grandement préparé...

Le

...des spectateurs

Grâce à la campagne de communication, au succès de l'année passée, à la programmation, c'est près de 5000 spectateurs de tous horizons (amateurs de jazz, familles, habitants de Wolfisheim, scolaires) qui sont venus assister à cette 2^e édition.



Wolfi Jazz c'est...

...des artistes de renommée nationale et internationale qui sont venus à Wolfisheim :

Manu Kathe, Al Jarreau, Goran Bregovic, Sylvain Luc, Richard Bona, André Ceccarelli, McCoy Tyner, Ravi Coltrane, Louis Winsberg, Stéphane Huchard, Robin McKelle, Benjamin Moussay, Tony Lakatos, Rick Margitza, Sylvain Beuf, Marc Thomas, Daniel Humair, Nicolas Folmer.

...des actions culturelles

- avec les élèves de l'école de musique intercommunale via une rencontre avec Ravi Coltrane et un concert de restitution sur la scène gratuite du festival.
- avec des ateliers d'éveil musical destinés aux jeunes curieux afin d'aborder les différentes formes du jazz, obtenir quelques clés pour une première création mêlant sons et mouvements corporels.
- avec la journée des scolaires et deux représentations du ciné-concert "Koko le Clown".
- avec un "village des p'tits loups" composé de plusieurs animations pour les plus jeunes: atelier maquillage, fabrication d'instruments de musique, conte, promenade à poneys...
- avec une thématique jazz à la bibliothèque et un espace lecture aménagé dans les fossés secs.
- avec un village des exposants, artisans et artistes.
- avec des visites du Fort Kléber organisées par L'AAFK.



...l'implication de tous :

- des élus ;
- des équipes administrative et technique de la mairie par leur travail en amont et leur présence pour épauler les bénévoles ;
- des 60 bénévoles répartis en différents postes : bar, restauration, billetterie, parking et chauffeurs.

...un évènement
qui annonce l'été
**La 3^e édition
se tiendra du
27 au 30 juin 2013**

Le festival est soutenu par la ville de Wolfisheim, le département du Bas-Rhin, la région Alsace et de nombreuses entreprises. Qu'ils soient ici remerciés pour leur confiance.

Ces remerciements vont également à tous les commerçants de Wolfisheim, qui en décorant leurs vitrines se sont mis aux couleurs du Wolfi Jazz.





Paroles... de bénévoles

"C'est ma deuxième année de participation, en tant que bénévole, au festival... Et, cette fois-ci encore, j'ai apprécié l'ambiance générale et surtout la disponibilité de chacun.

C'est assez extraordinaire, cette parenthèse dans la vie du village ! Pendant 4 jours, on vit à un autre rythme, on côtoie une foule de gens, on est bercé par une agréable musique, chacun à son poste, avec des personnes que l'on ne connaît pas forcément, mais qui sont tous animés du même désir : contribuer à la réussite de cette formidable manifestation. Je pense "récidiver" l'année prochaine."

Agnès

"Plusieurs raisons nous ont amenés à être bénévoles lors du festival. Tout d'abord, nous aimons beaucoup le jazz, c'est une occasion d'aller à la rencontre de musiciens virtuoses dans notre village, et aussi pour son côté convivial en intégrant une équipe enthousiaste, portée par la volonté de réussir cet événement.

Après une première expérience positive, nous étions de nouveau partants lors du 2^e Wolfi Jazz."

Doris et Philippe

Le mot du bénévole anonyme !

"Malgré la jeunesse de ses deux printemps – Wolfi Jazz ne compte en effet que deux éditions – c'est déjà pour moi une tradition que d'y prêter mon modeste concours. Une tradition que j'assimile au retour de l'été. L'occasion de rencontrer des personnes de tous horizons. Celles qui aiment le jazz, la musique classique, le bal musette... voire le silence ! Celles qui sourient d'entendre de la belle musique adoucissant les mœurs dans ce haut lieu de la symbolique guerrière qu'est le fort Kléber. Celles qui aiment voir des artistes de renommée mondiale venir se produire dans une si petite commune. Ceux et celles enfin qui prennent du plaisir à accueillir les artistes, monter et démonter tables et chaises, servir dans les buvettes... et vider les poubelles en sachant que sans eux, la fête n'aurait pas lieu!"

Jean-François



JUEN-AIME P.
architecte d.p.l.g.

59, rue du Gal Leclerc WOLFISHEIM • 67200 STRASBOURG
☎ 03 88 76 08 56 • Fax 03 88 76 16 18
E-mail : archi.juen@wanadoo.fr



Sortie du 1^{er} livre de... Karim Bekkour

Habitants de Wolfisheim depuis de nombreuses années, nos enfants y ont grandi et y vivent encore. Depuis notre arrivée ici, nous aimons tous les cinq ce magnifique village. C'est fort probablement le cadre bucolique, le calme et la tranquillité qui y règnent qui ont alimenté mon inspiration et permis de réaliser un projet qui sommeillait en moi depuis ma prime jeunesse.

Le livre, l'histoire :

"Quels péchés ai-je donc commis pour mériter tant de douleurs ? La vie est faite de souffrances et de douleurs, elles s'estompent progressivement et un bonheur vient les remplacer en vous explosant intempestivement dans le coeur et dans le ventre, vous illuminant les yeux et la vie tel un feu de mille artifices..."

Avec *Les fantômes de Laura*, l'auteur nous transporte de l'Alsace aux étendues désertiques du Sahara et nous emmène sur la terre de Saint-Augustin. Sur fond d'humour, de poésie et de plongées historiques, il nous fait voyager de l'Australie des Aborigènes au Canada des Acadiens pour nous faire vivre l'histoire d'un amour que la haine et les fantômes s'acharneront à détruire.

L'auteur :

Né en Algérie, ingénieur en Génie Pétrolier, il exerce sur des chantiers de forage puis enseigne dans une école d'ingénieurs. Il s'installe en France en 1986 et, après un Doctorat en Mécanique des Fluides, entame une carrière dans l'enseignement supérieur et la recherche. Fêré de cinéma et de littérature, dans les moments de loisir que lui abandonnent ses activités scientifiques, il s'adonne avec délectation au plaisir solitaire de l'écriture.

Avec "*Les fantômes de Laura*", il signe son premier roman.



Les fantômes de Laura
Roman

Karim
Bekkour



Le livre peut être
emprunté à
la bibliothèque
de Wolfisheim
(deux exemplaires
disponibles).



● ENSEIGNEMENT



● ENTREPRISE



● SANTÉ

Prendre soin de vous, notre défi quotidien



CONTACTEZ NOUS au : 03 88 18 68 00
www.alsaciennederestaurant.fr



AUVIBA Sàrl

Siret : 49147454000011

**Le Multiservice de l'habitat
Rénovation**

Menuiserie - Peinture - Parquet

10, rue Hansi - 67202 Wolfisheim
Tél/Fax : 03 88 24 14 74
Mobile : 06 84 51 34 57

Festivité Marché de Noël 2012

Un avant goût de Noël pour notre Marché de Noël au Fort Kléber puisque la neige s'était invitée de bon matin.

Tout d'abord à 11h30, l'école de musique est intervenue avec son groupe d'élèves saxophonistes pour proposer un mini-concert de musique de Noël. Et dès 15h la foule était là nombreuse pour écouter la chorale de l'école de musique, un groupe d'élève de l'école élémentaire Germain Muller, puis la chorale d'Eckbolsheim. Pendant ce temps là le Père Noël arpentait le marché en offrant des bonbons aux plus petits et en se prêtant au jeu des photos.

Les stands de boissons et restauration tenues par les associations du village, ont été pris d'assaut, très vite il y a eu pénurie de vin chaud...



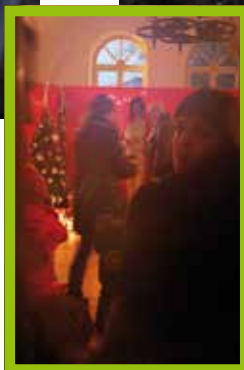
Marché de Noël 2012,
encore un joli millésime !



nous y remédierons l'année prochaine. **Les visiteurs ont pu faire le plein de bredeles, chocolats artisanaux, décorations de Noël, broderies, bijoux et même cadeaux pour bébés. Tout cela sous un ciel clément.**

Un vrai moment de convivialité dans notre village, l'occasion de se rencontrer avant les fêtes, la saison hivernale ne nous incitant plus tellement aux promenades.

Un grand merci à tous ceux qui se sont investis pour nous offrir cette journée : intervenants, associations, artisans, personnel municipal...





>>> Communication,
pré-press,
impression offset,
impression numérique,
étiquette,
logistique...

Les moyens et l'expertise
d'un groupe graphique multi-sites
pour vous proposer
les solutions optimales.



VALBLOR
GROUPE GRAPHIQUE

6, rue Louis Ampère Z.I. Sud BP 60182 - 67405 Illkirch Cedex
Std+33 (0)3 88 65 44 44 - Fax+33 (0)3 88 65 43 51 - www.valblor-groupe.com



Festivité La tournée du S^t Nicolas

Comme chaque année à Wolfisheim, nous célébrons le 6 décembre comme il se doit !

En effet, le Saint Nicolas accompagné de son âne "Socrate", le Hanstrap et ses deux petits lutins, ont rendu visite aux plus petits et aux plus grands gourmands du village pour leur offrir le célèbre "Mennele".



Chez les "Stupsi".



L'occasion est toute trouvée pour se fabriquer des souvenirs d'enfance...

Une première halte à **l'école maternelle**, où les enfants ont pu chanter des comptines et offrir au Saint Nicolas des dessins et des carottes pour son âne.

Une deuxième halte à **l'école élémentaire** où un accueil chaleureux a vraiment été ressenti. Une nouvelle halte au **"Stupsi"** où les enfants étaient bien impressionnés. Et pour finir à la **Maison de retraite** "Au fil de l'eau" pour le bonheur de tous !

Un grand merci à notre Saint Nicolas, aux "Plaisirs Équestres" pour la participation de Socrate et à la commission scolaire.

À l'année prochaine !



À l'école élémentaire.



Obert Eric & Nicole
artisan boulangerie pâtisserie

62. rue du Général Leclerc 67202 - WOLFISHEIM - 03 88 78 32 80

ouvert tous les jours

Banettes chaudes tout au long de la journée

Élections Soirée des bénévoles

Le 5 septembre les bénévoles étaient à l'honneur.

La municipalité a tenu à réunir comme prévu, une fois par mandat, les bénévoles ayant aidé à tenir les trois bureaux de vote de notre commune.

Après les remerciements du maire, l'assemblée, une soixantaine de personnes environ, a été invitée à déguster du sanglier à la broche accompagné de diverses salades.

Belle ambiance faite d'échanges cordiaux et amicaux, les gâteaux "Merci aux bénévoles" ont couronné la soirée.



Allianz 

Thierry MARCO
Agent Général

*"Des professionnels
à votre service"*

Auto
Habitation
Prévoyance
Santé
Retraite - Epargne
Placement
Multirisques Pro.
Flotte Auto - RC Pro.



www.allianz.fr/marco

mail : thierry.marco@agents.allianz.fr

1, rue des Seigneurs - 67202 WOLFISHEIM
Tél : 03 88 78 17 46 - Fax : 03 88 77 80 11

Orias 10 057 865



Institut de Beauté

KATHY



AHAVA - YON KA
PEGGY SAGE

Tél. 03 88 77 19 99

1, rue des Seigneurs - 67202 Wolfisheim



Votre restaurant
McDonald's de
WOLFISHEIM
route de Wasselonne



Ouvert 7/7 de 9h à minuit
Vendredi et samedi jusqu'à 1h

Pour votre santé, privilégiez une activité physique régulière
www.mangerbouger.fr



**1 sandwich
identique
offert**

Pour l'achat
d'un menu
Maxi Best Of™



Valable uniquement sur remise de ce coupon
en caisse de votre restaurant McDonald's
de Wolfisheim jusqu'au 31/12/13 et
non cumulable avec d'autres promotions
en cours.

Ouverture Intercaves

Début octobre le magasin Intercaves s'est installé dans la galerie marchande de Paris Store.

Fabien RENAUD accueille et conseille sa clientèle avec sympathie, il dispose d'un grand choix de vin en bouteilles ou en "cubi"

mais également une belle collection de whiskies. Il se tient à l'écoute pour toutes sortes d'évènements avec possibilité de livraison et de prêt de matériel.

Nous lui souhaitons une belle réussite pour sa nouvelle entreprise dans notre commune.



COUPES coupes
TROPHÉES trophées
MÉDAILLES médailles

gerner
52-56 rue des Vignes
67202 WOLFISHEIM
Tél. 03 88 78 07 00
Fax 03 88 78 12 01
trophees@gerner-sa.com

www.tropheesgerner.com

GLSAL
équipements textiles
matériels sportifs
articles publicitaires
marquage tous supports

www.colosal.fr

56 rue des Vignes
67202 WOLFISHEIM
Tél. 03 88 78 91 75
Fax 03 88 78 91 76

7 rue des Ecoles
67160 WISSEMBOURG
Tél./Fax 03 88 94 95 42

37 rue de Hartmann
68000 SAINT LOUIS
Tél. 03 89 25 52 52
Fax 03 89 25 52 77

survêtements - sweats
maillots - shorts
coupe-vent - parkas
sacs de sport - ballons



2, rue Charles Adolphe Wurtz
(Dans la galerie marchande du Paris Store)
Tel: 03 88 27 07 64

Heures d'ouverture:
du mardi au vendredi : 9h00-12h15 13h30-18h30
le samedi : 9h00-12h15 et 13h30-18h00
fermé le dimanche et lundi



AGENDA

Les prochains rendez-vous à ne pas manquer

Janvier	9	Don du sang à Oberschaeffolsheim
	11	Récital de l'équipe de musique à 17h, à la Maison de retraite ⁽²⁾
Février	10	Vœux du maire à partir de 19h30 Entrée libre au CSC ⁽¹⁾
	17	Choucroute Royale dansante et masquée au restaurant l'entracte
Mars	6	"Raconte-moi une histoire" Conte musical à 15h, à la bibliothèque
	15	AG du Crédit Mutuel
	22	Pièce de théâtre "la Dégustation" 20h30 - Entrée libre plateau Salle multi activités de l'école élémentaire (Voir ci-dessous)
Avril	3	Atelier "Claude Lapointe" à la bibliothèque
	7	Thé dansant à 17h, à Eckbolsheim
	13	Soirée loto du TCW
	16	Don du sang au CSC ⁽¹⁾
Mai	4	Initiation au "GEOCACHING" à 14h, au Parc Fort Kléber (inscription à la bibliothèque)
	8	Commémoration de la Victoire au monument aux morts
	22	Conférence de "Peuples et images du monde" sur "les plus beaux villages de France" à la Maison de retraite ⁽²⁾
	24	Soirée Cubaine au Square du Bœuf Rouge

Juin	2	Brocante du village par l'ESW
	5	Fête de fin d'année de la halte garderie les "Stupsi" et du Relais d'Assistantes Maternelles à 15h, à la Maison de retraite ⁽²⁾
	(À définir)	Kermesse de l'école élémentaire
		Concert de fin d'année de l'école de musique à 19h, à Salle polyvalente Holtzheim.
Juillet	13	Fête nationale
	28	Don du sang
	7/8	Inauguration du C.O.W.
Août	19/20	Fête de la Paroisse Protestante
	22	Don du sang à Oberschaeffolsheim
Sept.	11	Commémoration de l'armistice 1918
	17	Exposition avicole au CSC ⁽¹⁾
Oct.	1	Marché de Noël
	6	Fête de Noël de l'équipe municipale

Il est rappelé que ces dates sont des prévisions. Pour les horaires, remarques ou toutes questions, merci de bien vouloir appeler en mairie. (1) CSC : Centre Sportif et Culturel. (2) Événement ouvert à tous les habitants de Wolfisheim.

Théâtre le 22 mars "La Dégustation"

"Petit essai théâtral et philosophico-pédagogique du plaisir très sérieux de boire du bon vin". Une dégustation de vin est prévue pour les spectateurs à l'issue de la pièce.

Adaptation, conception, réalisation et jeu : Francis FREYBURGER, habitant de wolfisheim et comédien reconnu et Hervé LANG
Venez nombreux, entrée libre, plateau, places limitées.

Réservation à la bibliothèque : 03 88 77 19 24



Bibliothèque De nouvelles aventures...



Pour mieux vous servir la bibliothèque continue sa mue, nouveaux horaires, nouvelles revues, nouvel espace convivial, nouvelles offres de service.

À partir de Janvier, elle sera ouverte le vendredi après-midi De 13h30 à 17h30.

Parents, assistantes maternelles, musiciens y découvriront des périodiques qui leurs seront plus particulièrement dédiés. Des revues de décoration, d'histoire, de voyage, vous sont toujours présentées ainsi que différents magazines de société. N'hésitez pas à venir les feuilleter dans notre nouvel espace.

En partenariat avec la Bibliothèque du Département nous vous offrons la possibilité d'emprunter des CD et des DVD après consultation du catalogue. Renseignez vous à la bibliothèque.

Nous vous rappelons qu'un poste informatique avec accès internet est à votre disposition gratuitement (Modalité selon règlement)

Un espace pour tous...

- La bibliothèque organise des séances de lectures pour les tout petits accompagnés de leurs assistantes maternelles dans le cadre du RAM.
- Des contes ont lieu tous les 3^e mercredis du mois à 10h30 (sur inscription).
- Des histoires pour nos aînés sont lues tous les 15 jours à la maison de retraite.
- Sans oublier les différents accueils de classe dans nos locaux.

Nos coups de cœurs



La Vérité sur l'affaire Harry Québert /Joël Dicker

Suspens, rebondissements, histoires d'écrivains, J. Dicker explore l'Amérique médiatique. Un roman qui se dévore avec plaisir. De ceux qu'on ne voudrait pas finir pour prolonger le plaisir.

Home /Toni Morrison

1950, l'âge d'or, la guerre de Corée, le maccarthysme, la ségrégation omniprésente, un roman à deux voix, juste, pour voir l'histoire autrement, avec des gens ordinaires.



La Tortue d'Eschyle

Une anthologie des plus originales qui compile les morts les plus insolites de l'histoire. Un recueil d'anecdotes savoureuses.

Patients /Grand Corps Malade

Où l'on découvre un monde auquel on peut être, un jour, nous aussi confronté, car comme il le présente, ce sont souvent des accidents bêtes qui nous mènent dans un centre de rééducation lourd.

On se laisse entraîner de page en page dans ce récit émouvant, sympathique et parfois drôle.



Le livre qui fait aimer les livres même à ceux qui n'aiment pas lire de Françoise Boucher

LE livre qu'il faut avoir lu !! Accrocheur, délirant, cet ouvrage propose tout un tas de raisons sensées pour aimer lire ! Personne, qu'il soit petit ou grand ne pourra y résister.

La mafia du chocolat de Gabrielle Zevin

Le chocolat et le café sont illégaux à New-York. La corruption fait rage. Anya Balanchine, héritière de l'entreprise de chocolat de son parrain, va l'apprendre à ses dépens. Un roman qui décoiffe !



Le bus de Rosa de Fabrizio Silei

C'est l'histoire de Rosa Parks, femme noire courageuse, qui a osé s'opposer à une Amérique violente et raciste. Un album émouvant, aux graphismes magistraux de Maurizio A.C. Quarello.

Le petit garçon de la forêt de Nathalie Minne

Rencontre entre un petit garçon de la forêt et un petit garçon du village. C'est le début d'une belle complicité, d'une belle amitié qui s'épanouit sous les ramures... Un livre aux graphismes magnifiques, à lire pour le bonheur des yeux.



ALORS : À VOS MARQUE-PAGES ! PRETS ? LISEZ !...

La Grange à Vins



- Distributeur toutes boissons
- Livraisons à domicile

2 rue Ettore Bugatti - 67201 Eckbolsheim
Tél : 03 88 78 11 39
lagrangeavins@orange.fr

Janvier 2013 - Le recensement Chacun de nous compte

Toute la population de WOLFISHEIM sera recensée entre le jeudi 17 janvier et le samedi 16 février 2013

Le recensement, ce n'est pas seulement compter le nombre d'habitants vivant en France, c'est aussi suivre chaque année l'évolution de la population, des communes et plus généralement de la société. Que ce soit notamment les crèches, les hôpitaux, les pharmacies, les logements ou les transports publics, vos élus peuvent adapter les infrastructures qui vous sont nécessaires.

En 2013, WOLFISHEIM sera recensé. Les communes de moins de 10 000 habitants font en effet l'objet d'une collecte tous les cinq ans auprès de l'ensemble de leur population, organisée par la mairie et l'Insee. Et cette année, vous êtes concerné.

Un des 8 agents recenseur (photos ci-dessous) se rendra donc à votre domicile à partir du 17 janvier 2013. Vous pourrez le reconnaître grâce à sa carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire.

Il vous remettra une feuille pour le logement recensé, un bulletin individuel pour chaque personne vivant dans ce logement et une notice d'information sur le recensement. Si vous le souhaitez, l'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires.

Lorsque ceux-ci sont remplis, ils doivent être remis à l'agent recenseur par vous-même, ou en cas d'absence, sous enveloppe, par un tiers (voisin, gardien, etc.). Vous pouvez aussi les retourner à la mairie ou à la direction régionale de l'Insee au plus tard le 16 février 2013.

Les quelques minutes que vous prendrez pour répondre aux questionnaires sont importantes. La qualité du recensement dépend de votre participation. C'est avant tout un acte civique, mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée.

Toutes vos réponses sont confidentielles. Elles sont transmises à l'Insee et ne peuvent faire l'objet d'aucun contrôle administratif ou fiscal.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez la mairie au 03 88 78 14 19

Pour trouver les réponses à vos principales questions sur le recensement de la population 2013 :
www.le-recensement-et-moi.fr

Pour en savoir plus et consulter les résultats du précédent recensement :
www.insee.fr



RECENSEMENT DE LA POPULATION CHACUN DE NOUS COMPTE

**DU JEUDI 17 JANVIER
AU SAMEDI 16 FÉVRIER**

www.le-recensement-et-moi.fr

À partir du jeudi 17 janvier, l'Insee organise le recensement de la population en partenariat étroit avec les communes. L'objectif : mesurer la population vivant en France et mieux s'adapter à ses besoins.

**POURQUOI MA RÉPONSE
EST-ELLE IMPORTANTE ?**

Que vous habitez un immeuble, une maison individuelle, une résidence universitaire, une caserne militaire, une caravane... ou que vous n'ayez pas de logement, vous êtes concerné par le recensement.

C'est parce que chacun remplira et renverra ses questionnaires dans les temps, que nous aurons des résultats de qualité utiles à tous.

Participer au recensement de la population, c'est aussi une obligation, aux termes de la loi. Mais avant tout, c'est un acte civique.

**JUSQU'À QUAND PUIS-JE REMETTRE
MES QUESTIONNAIRES ?**

Vous avez jusqu'au **samedi 16 février**.

LE RECENSEMENT ET MOI :

- 1 Un agent recenseur vient chez moi et dépose les questionnaires du recensement.
- 2 Je lis et remplis les documents qui m'ont été remis.
- 3 L'agent recenseur revient les récupérer. Il m'aide à les remplir si je le souhaite.

Du côté de la mairie... Ressources Humaines

Bonne retraite Gaby !

Madame Gabrièle LEDERLE a commencé sa carrière dans la fonction publique le 1^{er} septembre 1996, en assurant des fonctions de remplacement à la demande dans différents services communaux (ménage, halte-garderie, restauration scolaire). Et depuis 1998, elle était en charge de la restauration scolaire de l'école maternelle, fonction qu'elle exerçait avec la plus grande conscience et l'engagement professionnel qui la caractérise.

Ces deux dernières années, des problèmes de santé l'ont empêchée, à son grand regret, d'exercer son travail. Malgré cela, nombreux sont les enfants de la commune à se souvenir de sa gentillesse. Madame LEDERLE, de par ses fonctions, a collaboré avec l'ensemble de l'équipe municipale et éducative qui regrettera son implication, sa bonne humeur et sa disponibilité.

Ce sont maintenant ses deux petits enfants qui profiteront pour leur plus grande joie de leur "mamou".

Un hommage émouvant lui a été rendu lors de la soirée de fin d'année de l'équipe municipale et lors d'une petite fête organisée par ses anciens collègues à l'école maternelle.

Merci M^{me} LEDERLE pour vos services rendus pendant ces longues années et bonne et heureuse retraite.

Deux médaillés du travail

La Médaille d'Honneur Régionale Départementale et Communale d'argent récompensant 20 années de service au service des collectivités locales a été décernée à deux agents des services techniques cette année.

Il s'agit de Monsieur Patrick BREVI et de Monsieur Gérard GUTEDDEL. Monsieur Patrick BREVI a commencé sa carrière à Wolfisheim le 1^{er} août 1991 au poste d'agent technique. À présent agent de maîtrise, M. BREVI œuvre avec grande rigueur et en professionnel aguerri intervenant dans tous les domaines électriques : bâtiments, réseau d'éclairage public ou encore illuminations de fin d'année.

Monsieur Gérard GUTEDDEL est en poste depuis le 1^{er} août 1990. Il exerce ses fonctions d'agent de maîtrise principal au service des espaces verts et participe activement à la valorisation de l'image de la commune et de son cadre de vie par l'entretien des espaces verts et la création des décors et aménagements floraux au fil des saisons.

Monsieur le maire les a félicités pour leur compétence professionnelle



Gabrièle LEDERLE



Patrick BREVI



Gérard GUTEDDEL



Didier BECK



Cédric GOETZ



Charlotte MATTHISS



et leur dévouement au service de la commune et de ses habitants. Le diplôme et la médaille leur ont été remis lors de la soirée de fin d'année de l'équipe municipale.

BIENVENUE AUX NOUVEAUX !

Messieurs Didier BECK et Cédric GOETZ ont rejoint notre équipe technique et Mademoiselle Charlotte MATTHISS a intégré notre équipe éducation-jeunesse cette année, en remplacement d'agents qui nous ont quittés.

Monsieur Didier BECK est titulaire d'une formation diplômante en

électrotechnique et du permis PL.

Monsieur Cédric GOETZ, avec sa formation de paysagiste, vient compléter l'équipe des espaces verts en successeur de Monsieur Daniel WILHELM qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Ces deux agents ont parfaitement intégrés à notre grande satisfaction l'équipe technique au service de l'intérêt général.

Mademoiselle Charlotte MATTHISS exerce au périscolaire de l'école élémentaire, complétant ainsi l'équipe qui encadre les enfants pendant la pause méridienne et la garderie du soir.

Coiffure Bernard

Féminin - Masculin - Junior

Salon climatisé

1, rue des Seigneurs - 67202 WOLFISHEIM

Tél. 03 88 78 39 32

Du côté de la mairie... Wolfi retrouve sa demeure communale

Mars 2012 : Les travaux démarrent

Le bâtiment avait peu évolué depuis 1976. Le 1^{er} étage a été réaménagé en 2010 pour une mise aux normes des réseaux et une restructuration des locaux. Cette rénovation s'est donc poursuivie en 2012 pour des raisons règlementaires ou techniques (désamiantage, accessibilité aux personnes à mobilité réduite, isolation thermique, chaudière à condensation, V.M.C. à double flux et une extension de construction en vue d'une réorganisation spatiale).

Afin de laisser le libre accès du rez-de-chaussée aux entreprises et d'assurer la continuité du service public, l'accueil et l'urbanisme ont pris place dans des bâtiments provisoires installés sur le parking de la mairie. Les autres services ont été installés dans les locaux du 1^{er} étage.

Le parking devenait également inaccessible.

Octobre 2012 : Fin des travaux

Après plus de 7 mois de travaux, la réception du chantier a pu avoir lieu fin septembre. Immédiatement après les nouveaux bureaux ont été réinvestis. L'équipe administrative, qui avait travaillé durant ce laps de temps dans des conditions difficiles (bruit, poussière...), a accueilli avec bonheur ce déménagement.



Cette rénovation a abouti à une réorganisation spatiale d'une surface totale dans l'œuvre (S.D.O.) de 486 m². Le coût des travaux de l'opération du rez-de-chaussée + extension et le 1^{er} étage s'élèvent à 676 131 € H.T. (soit environ 1391 € le m²) avec une subvention de l'État qui a été attribuée à près de 144 000 €.

11 novembre 2012 : Portes ouvertes et inauguration de la mairie

C'est en présence de M. Couret, Secrétaire Général Adjoint de la préfecture et de plus de 150 personnes, personnalités et habitants de la commune que M. le maire a inauguré la nouvelle mairie.

Après un rapide exposé historique, le maire a remercié vivement toute l'équipe qui s'était mobilisée autour de ce projet : l'équipe communale qui a suivi de près le dossier (M^{me} Jung, adjointe et

l'équipe de direction, en particulier M. Haber) mais également le maître d'œuvre (cabinet URBANETIC : M^{me} Jund et M. Merlin), associé à ORIEL, les bureaux d'études, de contrôle et toutes les entreprises.

S'en sont suivies les portes ouvertes de 12h à 16h : des petits groupes ont pu découvrir le bâtiment grâce aux visites guidées faites par le maire, ses adjoints, des conseillers municipaux et l'équipe de direction.

Luminosité, convivialité, espace ont été les maîtres-mots après leur passage, ils étaient ravis du résultat.



La Maison de retraite en musique...

Les animations musicales à la maison de retraite sont des temps forts et toujours très appréciées des pensionnaires. C'est même l'activité qui fonctionne le mieux et qui attire toujours une nombreuse assistance. L'activité "danse assise" hebdomadaire qui remplace la gymnastique sur chaise est à présent réalisée en interne par le personnel dévoué de l'établissement et permet aux nombreux participants de se mettre en mouvement sur des airs bien rythmés et entraînants. Ce moment à la fois récréatif, ludique et musical est également à visée thérapeutique. Cela permet de mobiliser les corps pour garder ou retrouver de l'autonomie sans avoir le côté contraignant des séances de gymnastique mornes et tristes. Un grand merci à notre personnel soignant et agents sociaux pour leur participation à l'animation de ces séances.

Le dimanche seize septembre pour fêter l'arrivée de l'automne, l'Harmonie de Breuschwickersheim au grand complet est venue nous rendre visite à l'initiative d'un membre du personnel et a produit un apéritif-concert de grande qualité dans le jardin.

Heureusement la météo était clémente ! Après la représentation, les pensionnaires les membres de l'orchestre, le personnel et les élus du CCAS se sont retrouvés autour d'un verre de vin, de pains surprise et de kugelhofs, toujours dans le superbe jardin de l'établissement.

Mais l'animation qui obtient le succès le plus vif est la venue bimestrielle de Bernard Hummel avec son accordéon. La plupart des quarante-deux pensionnaires rassemblées autour de lui forment une joyeuse chorale sur des airs d'antan et de standards bien connus. Même l'heure du goûter est oubliée et si le moment du repas du soir n'approchait pas, il y aurait fort à parier que l'horaire habituel de celui-ci serait repoussé ! Un grand bravo à Bernard Hummel pour entraîner nos résidents dans un tourbillon musical à chaque fois renouvelé !

Grâce à une équipe dynamique de vingt cinq personnes dont une infirmière, treize agents sociaux, huit aide-soignants et le personnel administratif, soutenue par le Conseil d'Administration, ces animations musicales se déroulent dans une bonne ambiance et une atmosphère agréable.

Du côté de la mairie Sur internet

Le site internet www.wolfisheim.fr fait actuellement l'objet d'un **lifting complet** que les usagers pourront apprécier au courant du mois de décembre : nouveau design, nouvelle arborescence, nouveaux contenus, nouvelle navigation, nouvelles démarches en ligne, davantage de visuels et de documents à télécharger.

Rappelons l'importance du site internet de la collectivité puisque ce site compte près de 133 000 de visites depuis sa création en août 2007, pour 1 567 445 pages visitées.



Du côté de la mairie... Correspondant défense

L'instruction ministérielle n° 1590/DEF/CAB/SDBC/BC du 24/04/2002 prévoit la désignation, parmi les élus de chaque commune, d'un "correspondant défense".

Ce correspondant, Michel WARTEL pour notre Commune, est un relais d'information sur les questions de Défense auprès du Conseil Municipal et des concitoyens.

Pour tout renseignement vous pouvez le contacter à la mairie, sur RDV ou au 06 70 08 19 05.

La vie administrative du citoyen.

DES OBLIGATIONS CIVIQUES

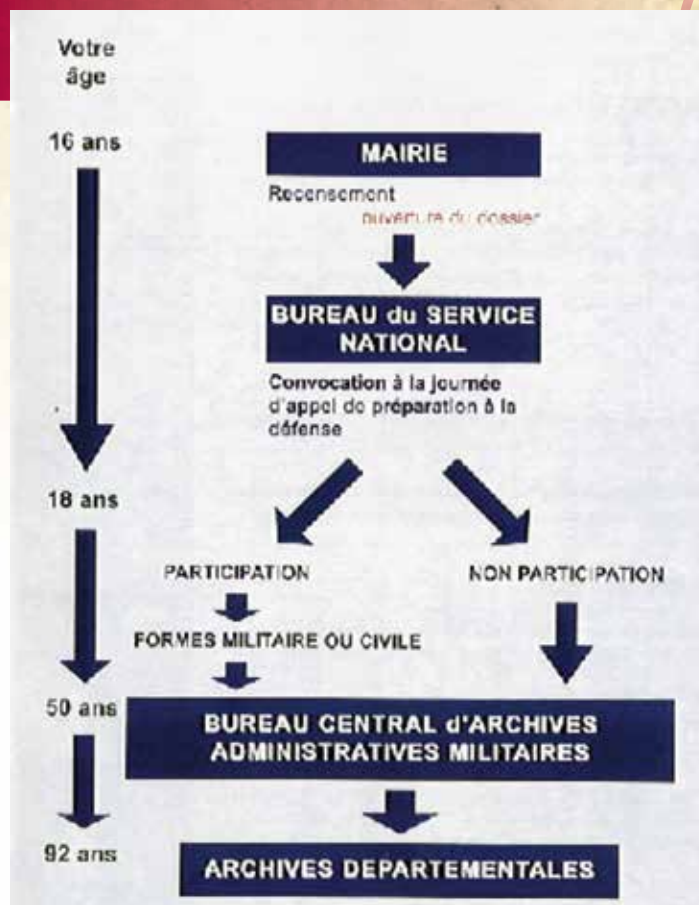
La vie de tout citoyen comporte des obligations : l'enseignement de défense à l'école puis le recensement et enfin la journée d'appel de préparation à la défense. Les données du recensement facilitent l'inscription sur les listes électorales. Ces étapes sont fondamentales pour vous.

ITINERAIRE DE VOTRE DOSSIER DU SERVICE NATIONAL

A l'issue de la journée d'appel de préparation à la défense, votre dossier est conservé au Bureau du Service National (BSN) dont vous relevez. C'est votre interlocuteur obligé et vous devez lui indiquer tout changement d'adresse ou de situation familiale ou professionnelle.

A 50 ans, votre dossier est envoyé au Bureau Central d'Archives Administratives Militaires (BCAAM) qui se trouve à PAU. C'est auprès de cet organisme que vous pouvez demander des copies certifiées conformes de votre participation à la défense.

A 92 ans, votre dossier est transféré aux archives départementales. Il est important de connaître ce circuit afin, le cas échéant, de faire valoir vos droits.



Ci-contre : les tableaux de la vie administrative du citoyen et le circuit de son dossier du Service National.

À noter que le recensement doit se faire obligatoirement, à partir de 16 ans, à la mairie. C'est une étape fondamentale de la vie administrative de chaque citoyen.

Enfance Micro crèche

Depuis le 3 septembre à Wolfisheim, une micro crèche accueille jusqu'à dix enfants. Cette structure privée est ouverte aux enfants du village ou des communes voisines.

Avec une halte-garderie installée de longue date, la commune de Wolfisheim possédait déjà une structure dédiée à la petite enfance. Mais la capacité d'accueil étant trop limitée par rapport à la demande locale, il a fallu réfléchir à une autre solution.

Une micro crèche a ainsi vu le jour, allée des Romains.

Outre la directrice, Catherine Franck, la structure compte trois employées, dont une éducatrice de jeunes enfants. En ce qui concerne le recrutement de deux personnes diplômées d'un CAP petite enfance, la sélection a été drastique : "Il nous a paru essentiel de choisir des personnes qui n'ont pas seulement travaillé à domicile, mais déjà en crèche. Nos employées bénéficient de six ans d'expérience de garde d'enfants en collectivité", explique Catherine Franck.

La directrice se réserve la gestion de la structure et de la comptabilité, et le reste du travail est réparti équitablement. De cette manière, la micro crèche peut être ouverte de 7 à 19 heures, du lundi au vendredi.

www.tilio.fr

Dix enfants maximum

La structure accueille les enfants âgés de trois mois à trois ans, soit de la fin du congé de maternité à l'entrée en école maternelle.

Comme dans toute micro crèche, dix enfants peuvent être gardés simultanément. Pour compenser le coût de la prise en charge de l'enfant plus élevé que dans une halte-garderie financée par une commune, la caisse d'allocations familiale (CAF) verse une aide aux parents, calculée en fonction des revenus. Un coup de pouce est également versé par la commune aux parents dont les enfants sont de Wolfisheim, en fonction des revenus.



Au dodo !



La salle de jeux

Perte d'autonomie

Rester chez soi en toute sécurité et dans un environnement confortable, même quand on vieillit : **c'est possible, pas cher et facile !**

Adapter son logement pour y résider le plus longtemps possible ? C'est possible, facile et très largement subventionné (généralement à 80 %). Deux jeunes volontaires du Service Civique sont en mission pour aider les habitants dans leur démarche.

Vous avez, ou l'un de vos proches, des difficultés pour monter et descendre les marches, pour utiliser la baignoire, pour vous déplacer dans votre logement ? Le Conseil Général du Bas-Rhin vous accompagne pour trouver une solution adaptée à votre situation et vos besoins.

Avec la mission "Accompagnement de personnes en perte d'autonomie", le Conseil Général vous propose une visite à domicile, gratuite, de deux jeunes filles volontaires du Service Civique, sérieuses et motivées, Amandine et Sophie, pour vous informer et vous sensibiliser sur les risques du quotidien au sein de votre foyer.

De plus, elles peuvent vous renseigner et vous accompagner dans les démarches administratives afin de bénéficier des aides financières pour des travaux (salle de bain, accès du logement, siège-monte escalier, etc.). C'est le dispositif "Adapt'Logis 67" permettant d'adapter votre logement à vos besoins et ainsi de garder votre indépendance et vous épanouir pleinement à votre domicile.



Il faut le faire avant que ne survienne l'accident qui oblige à quitter sa maison ou son appartement. N'hésitez pas à prendre contact avec elles. Elles sont également susceptibles dans les prochaines semaines de vous contacter directement. Vous aurez l'occasion, enfin de les rencontrer sur des marchés, lors de réunions de clubs d'ainés...

CONTACTS :

Conseil Général du Bas-Rhin – Direction de l'habitat :

logement@cg67.fr

Les volontaires du Service Civique :

Amandine STEINSOULTZ - 03 69 33 24 77

Sophie WACKENHEIM - 03 69 33 24 78

CONSEIL GÉNÉRAL
BAS-RHIN
COMMUNIQUÉ
DE PRESSE

(Notre Vie à Wolfisheim)

40

Les risques majeurs

L'avènement de catastrophes naturelles souvent imprévisibles doit nous conduire à anticiper afin de pouvoir y faire face. Le citoyen a droit à l'information sur les risques qu'il encourt et sur les mesures de sauvegarde pour s'en protéger. Aussi en application de ces dispositions, la commune de WOLFISHEIM a donc réalisé un document appelé D.I.C.R.I.M. (Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs) dont un exemplaire est à la disposition du public à la mairie aux heures d'ouverture et qui sera consultable sur notre site internet.

Le D.I.C.R.I.M présente les risques majeurs potentiels qui ont été recensés pour WOLFISHEIM à savoir :

- les risques liés aux inondations
- le risque mouvement de terrain
- le risque de sismicité
- le risque de transports de matières dangereuses

Une plaquette d'information vous sera également transmise sur les mesures à prendre en cas de provenance d'un des risques précités.

Cette démarche obligatoire souligne également que la sécurité des habitants est aussi au cœur des préoccupations de l'équipe municipale.



Inondation de 1983



INONDATIONS

AVANT

PRÉVOIR LES GESTES ESSENTIELS :

- mettre au sec les meubles, objets, matières et produits ;
- couper l'électricité et le gaz ;
- obturer les entrées d'eau : portes, soupiraux, évents ;
- amarrer les cuves, etc. ;
- garer les véhicules ;
- faire une réserve d'eau potable et de produits alimentaires.

PENDANT

Prévoir les moyens d'évacuation.

S'informer de la montée des eaux par radio ou auprès de la mairie et dès l'alerte :

- couper le courant électrique, actionner les commutateurs avec précaution ;
- aller sur les points hauts préalablement repérés (étages des maisons, collines).

N'entreprendre une évacuation que si vous en recevez l'ordre des autorités ou si vous êtes forcés par la crue.

Ne pas s'engager sur une route inondée (à pied ou en voiture) : lors des inondations du Sud-Est des dix dernières années, plus du tiers des victimes étaient des automobilistes surpris par la crue.

APRÈS

Dans la maison :

- aérer ;
- désinfecter à l'eau de javel
- chauffer dès que possible ;
- ne rétablir le courant électrique que si l'installation est sèche.

CONSIGNES DE SECURITE - LES BONS REFLEXES



AU CRÉDIT MUTUEL NOUS NE SOMMES PAS DIFFÉRENTS SANS RAISON.

BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE...
GAGNEZ À COMPARER !

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler
www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL PARC DE LA BRUCHE
AGENCES À ECKBOLSHEIM - WOLFISHEIM
OBERSCHAEFFOLSHEIM - TÉL. : 0 820 000 831*
COURRIEL : 01023@CREDITMUTUEL.FR

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, 34 rue du Wacken, 67913 Strasbourg Cedex
9 RCS B 588 505 354, intermédiaire en opérations d'assurances sous le N° Orias 07 003 758
consultable sous www.orias.fr*

* 0,12 € TTC/mois.

VIOLA MATERIAUX

matériaux de construction

Gros œuvre • Couverture • Isolation • Carrelage • Outillage
Aménagements paysagers en Béton et Pierres naturelles
Sables et Graviers • Assainissement

6, route de Strasbourg - 67204 ACHENHEIM
Tél. 03 88 96 00 15 / 03 88 96 07 49 - Fax 03 88 96 15 54
www.viola-materiaux.fr - viola.materiaux@evc.net

Sorelest

REGULATION - ELECTRICITE - SYSTEMES DE TELEGESTION

Installations électriques - Armoires électriques
Raccordements électriques de chaufferies
Dépannages - Gestion technique centralisée

Partenaire Technique

TEM
Schneider Electric **tac**

SIEMENS

Industry Sector
Building Technologies

48, rue des Vignes - Z.A. - 67202 WOLFISHEIM
Adresse Postale : B.P. 62013 - 67032 STRASBOURG CEDEX 2
Tél. 03 88 76 55 80 - Fax 03 88 77 32 00
Site Web : www.sorelest.fr - Courriel : contact@sorelest.fr



SEÏSME

AVANT

PRÉVOIR LES GESTES ESSENTIELS :

- "Repérer" les points de coupure du gaz, eau, électricité.
- Fixer les appareils et les meubles lourds.
- Préparer un plan de regroupement familial.

PENDANT

Rester où l'on est :

- à l'intérieur : se mettre près d'un mur, une colonne porteuse, ou sous des meubles solides ; s'éloigner des fenêtres ;
- à l'extérieur : ne pas rester sous des fils électriques ou ce qui peut s'effondrer (ponts, corniches, toitures...) ;
- en voiture : s'arrêter et ne pas descendre avant la fin des secousses.
- Se protéger la tête avec les bras.
- Ne pas allumer de flamme.

APRÈS

- Après la première secousse, se méfier des répliques : il peut y avoir d'autres secousses.
- Ne pas prendre les ascenseurs pour quitter un immeuble.
- Vérifier l'eau, l'électricité : en cas de fuite, ouvrir les fenêtres et les portes, se sauver et prévenir les autorités.
- S'éloigner des zones côtières, même longtemps après la fin des secousses, en raison d'éventuels raz-de-marée.



TRANSPORTS MATIERES DANGEREUSES

AVANT

Connaître le signal d'alerte et les consignes de confinement (voir "Le risque industriel").

PENDANT

Si vous êtes témoin :

- donnez l'alerte (sapeurs pompiers : 18 ; police : 17 ou gendarmerie), en précisant le lieu exact, la nature du moyen de transport, le nombre approximatif de victimes, le numéro du produit et le code danger, la nature du sinistre (feu, fuite, explosion...) ;
- s'il y a des victimes ne les déplacez pas, sauf en cas d'incendie ; ne devenez pas une victime supplémentaire en touchant le produit et en vous approchant en cas de fuite.
- Si un nuage toxique vient vers vous, fuyez si possible selon un axe perpendiculaire au vent ; invitez les autres témoins à s'éloigner.

Obéissez aux consignes des services de secours :

- si vous entendez la sirène, mettez-vous à l'abri dans un bâtiment (confinement) ou quittez rapidement la zone (éloignement), mais évitez de vous enfermer dans votre véhicule ;
- écoutez France Bleu Alsace

APRÈS

Si vous êtes confiné, dès que la radio annonce la fin d'alerte, aérez le local où vous êtes.



MOUVEMENT DE TERRAIN

AVANT

- Coupez vos réseaux : électricité, gaz, téléphone
- Mettez-vous à l'abri selon les modalités prévues par les autorités
- Évacuez le bâtiment

PENDANT

Informez-vous - écoutez la radio : les premières consignes seront données par les radios.

Respectez les consignes en particulier :

- aidez les personnes âgées et handicapées,
- ne téléphonez pas,
- ne fumez pas.

APRÈS

Informez-vous :

- écoutez et suivez les consignes données par la radio et les autorités.
- Informez les autorités de tout danger observé.
- Apportez une première aide à vos voisins
- Mettez-vous à la disposition des secours
- Ne rentrez pas chez vous sans l'autorisation des autorités
- Ne téléphonez pas ni rebranchez les réseaux sans l'autorisation d'un spécialiste
- Ne consommez pas l'eau et la nourriture sans autorisation des services sanitaires
- Évaluez :
 - vos dégâts et les points dangereux (éloignez-vous en).
 - Remettez en état votre habitation et mettez en œuvre les mesures de mitigation que vous projetez d'adopter.

NUMÉROS À RETENIR

15	Urgence médicale SAMU
18	Pompier
17	Police / Gendarmerie
112	Appel d'urgence européen

Valorisation Composter ses déchets

**Près de 30% de nos déchets jetés
avec les ordures ménagères
peuvent être compostés.
Seul ou à plusieurs,
propriétaire ou locataire,
en maison individuelle
ou en immeuble,
la CUS vous aide et vous soutient
dans la démarche du compostage.**

Je composte mes déchets organiques

Les déchets organiques ce sont des déchets de cuisine (épluchures, marc de café ...) et des déchets verts de jardin (tonte, branchage...). Ces déchets représentent 30% de nos déchets ménagers autant dire qu'il serait dommage de les incinérer et de ne pas les valoriser en compost. Le compostage offre effectivement cette possibilité. Le résultat après quelques mois c'est un engrais naturel pour enrichir vos sols et vos jardinières. En tas ou en bac tout le monde peut composter.

Pour ceux qui n'ont pas de jardin, il suffit de s'équiper d'un lombricomposteur à placer sur le balcon ou dans la cuisine.

La CUS vous soutient :

pour votre achat de bac à compost ou de votre lombricomposteur la CUS vous subventionne à hauteur de 40€

participez à un de nos stages de compostage gratuit pour apprendre à composter, inscrivez-vous au +33 (0)3 88 60 90 09.

Le compostage se pratique seul ou à plusieurs. Si vous habitez un immeuble et que vous êtes à plusieurs (minimum 3 foyers) à vouloir composter, la CUS vous accompagne dans le montage de votre projet de A à Z et vous subventionne. Contactez-nous au +33 (0)3 88 60 90 09.

Je valorise mes déchets verts

Si vous avez un grand jardin et donc beaucoup de déchets verts, vous pouvez vous rendre en déchèteries. Les déchets ainsi collectés sont acheminés au Centre de Valorisation des Déchets verts de la CUS situé au 18 route du Rohrschollen. Ce site est géré par le prestataire "Valterra Matières Organiques". Vous pouvez également acheter du compost directement au centre de compostage en sac ou en vrac plus d'infos au +33 (0)3 88 79 96 61.



Strasbourg.eu
la communauté urbaine

MOI, JE LE FAIS
dans ma rue...



Simple et efficace,
le compostage permet
de recycler, chez soi, en pied
d'immeuble ou dans son quartier
les déchets organiques ménagers.

**POUR COMPOSTER
À PLUSIEURS,
CONTACTEZ-NOUS**

Vous faites un geste pour la planète,
la Communauté urbaine vous aide,
jusqu'à 40€ par foyer, que vous
compostiez en solo ou à plusieurs.

Toutes les infos
au 03 88 60 90 09
et sur www.strasbourg.eu



→ **COMPOSTEZ PRÈS DE CHEZ VOUS**

Travaux Une nouvelle piste cyclable

Cet itinéraire cyclable également dédié aux piétons entre la rue du Général Leclerc et la rue d'Oberhausbergen à travers le Square du Bœuf Rouge est en service depuis début décembre.

Ce tracé est sécurisé par un nouveau réseau d'éclairage public, 6 arbres ornementaux "Liquidambar Styraciflua" ont été plantés le long du parcours dans le square, des plantations couvre-sol d'accompagnement

agrémenteront la liaison vers la rue d'Oberhausbergen.

Pour sécuriser les cyclistes et les piétons, un élargissement du trottoir a été réalisé sur le débouché de la rue d'Oberhausbergen.

Sur ces tronçons, les réglementations "zone de rencontre" et "voie verte" ont été instaurées pour protéger les usagers les plus vulnérables qui bénéficient de la priorité sur les véhicules.



SERVICE JARDINS
Les professionnels de
l'entretien du jardin



03 88 67 68 69

**Un beau jardin toute
l'année en toute tranquillité**

*Le Service à la personne pour
l'entretien de votre jardin*

*TVA réduite et déduction fiscale
Agrément n° : N 07/11/08 E 067 S041*



10 rue du Commerce - 67118 GEISPOLSHEIM
www.servicejardins.fr - info@servicejardins.fr

THIERRY MULLER
ingénierie & travaux du paysage



03 88 67 30 00

**Un aménagement
paysager de qualité**

*Conception de jardins, pavage,
dallage, baignades naturelles,
toitures végétalisées, travaux verts*



10 rue du Commerce - 67118 GEISPOLSHEIM
www.espace-vert.fr - info@espace-vert.fr

(Notre Cadre de Vie)

44

Fleurissement 2012 Un village de toute beauté



Faune sauvage Les cigognes de Wolfisheim



“Gertrude amène les cigognes, Barthélemy vide leur nid”

Le dicton ne se justifie plus, puisque le 21 novembre 4 cigognes ornaient le toit du temple.

S^{te} Gertrude le 17 mars, S^t Barthélemy le 24 août.

“On attribue à la cigogne des vertus morales dont l'image est toujours respectable : la tempérance, la fidélité conjugale, la piété filiale et paternelle”

*Histoire naturelle des oiseaux (1770-1783), La cigogne
Citations de Georges Louis Leclerc, comte de Buffon*



cré home
PERSONNALISATION D'INTÉRIEUR & DESIGN GRAPHIQUE

LOGO - CHARTE GRAPHIQUE - COMMUNICATION ÉVÉNEMENTIEL - CATALOGUE - DÉCORATION DE VÉHICULE



IDENTITÉ VISUELLE - AFFICHE - FLYER - BROCHURE - SIGNALÉTIQUE - CALENDRIER - EN-TÊTE - CARTE DE VISITE

LES ARTISANS D'ART DE LA COM'
WWW.CREHOME.BLOGSPOT.COM

AGENCE CRÉ HOME - 522 LA RENADE - L'EPAXE - 88430 BIFFONTAINE - TÉL. : +33 (0)6 21 01 65 29

*Votre agence de proximité
depuis 16 ans !*



Vente - Location
Gestion locative - Syndic

Estimations Gratuites

Vente, location et gestion
48, rue Général Leclerc
67202 WOLFISHEIM
Tél. : 03 88 78 38 50

Syndic
19, rue Général Leclerc
67202 WOLFISHEIM
Tél. : 03 88 266 266

FNAIM

www.immobiliere-wolfisheim.com



Les Amis de la Pétanque Wolfisheim

La saison 2012 s'achève sur une année riche en événements sportifs et manifestations amicales qui ont pu voir le jour grâce à la disponibilité et au dynamisme de nos fidèles membres.

Nous notons avec satisfaction l'arrivée de cinq nouveaux licenciés qui sont venus renforcer avec enthousiasme nos équipes ainsi que la formation, pour la toute première année, d'une équipe féminine qui a défendu avec brio les couleurs de notre club.

Le succès était également au rendez-vous lors des concours officiels vétérans et secteur que nous avons organisés en automne dernier, tout comme lors de notre traditionnel tournoi interne qui a



réuni membres et amis de la pétanque autour d'une paëlla géante.

Dans le cadre des liens tissés en 2011 avec le PC Tafers du canton de Fribourg, notre club a répondu à l'invitation de nos amis suisses qui nous ont chaleureusement accueillis au mois de juin à l'occasion d'un match retour. Cette rencontre des plus conviviales s'est soldée par la victoire finale remportée par notre équipe sur un score sans appel. C'est dans la bonne humeur générale que notre escapade s'est achevée par un détour touristique au village médiéval de Gruyère, la visite de la Maison du Fromage ainsi que d'une dégustation de chocolats à l'usine Cailler. C'est avec plaisir que nous recevrons à nouveau ce sympathique club courant 2013 lors d'un concours amical dont la date reste à définir d'un commun accord.

Nous adressons un grand merci à tous nos membres qui s'investissent sans compter pour soutenir nos initiatives, tant dans le domaine sportif que dans le cadre des

manifestations communales et dont les bénéfices nous permettent de poursuivre notre politique d'autofinancement. En effet, après avoir mené à bien le remplacement des poutres des terrains de jeux l'an passé, le drainage du sol s'avère à présent indispensable. Nos remerciements s'adressent également aux membres du Comité Directeur pour leur assiduité et leur dévouement.

Nous espérons que les activités retracées ci-dessus vous inciteront à découvrir notre sport et peut-être même à rejoindre "les Amis de la Pétanque Wolfisheim".

Nous vous invitons à consulter notre site officiel :

www.apwolfisheim.fr

Il vous donnera toutes informations utiles. Merci à notre amie et membre Leïla qui alimente régulièrement ce site d'informations pratiques ainsi que d'actualités sur la saison en cours, photos etc...

Si vous aussi souhaitez connaître les joies de la pétanque ou vous sentez attirés par la compétition, nous vous invitons à nous retrouver les mardis et samedis après-midis ainsi que les mercredis soirs pour partager le plaisir d'une rencontre amicale ou l'enthousiasme d'un concours officiel.

N'hésitez pas à nous contacter au 06 81 02 55 80.

Vous serez les bienvenus.

À tous, bonne et heureuse année 2013.

Jean-François Weiss
Président

ESPACE MEUBLES
CONTEMPORAIN
03 88 76 08 88

Meubles Steinmetz
- Style & Patrimoine -
03 88 78 67 06

ligne roset
03 88 78 22 26

Literie - Cuisines - Rotin
03 88 78 22 26

www.groupe-steinmetz.fr

RUE DU COMMERCE (RN4)
67202 WOLFISHEIM

Deux mille douze, vous me direz "année ordinaire !" comme beaucoup d'autres, mais je pense qu'elle est une année exceptionnelle pour notre association du fait des 3 événements suivants :

La 1^{re} date du 22 février 2012, où notre membre le plus ancien de l'association, à savoir Fernand SIMON a fêté ses 80 printemps, puisque né le 22 février 1932 à Strasbourg. Toujours membre de l'amicale dans laquelle il est entré en 1954, créateur et professeur des sections de judo et d'aïkido, il nous étonne toujours par sa prestance et sa joie de vivre. S'il ne fait plus beaucoup d'aïkido, c'est toujours un tireur assidu au tir à l'arc, pratique la planche à voile, la pêche et la musique avec la complicité bienveillante de sa charmante épouse Liliane.

La 2^e date est le 8 mai 2012 où notre association a fêté ses 80 ans d'existence puisque créée le 19 juin 1932. On peut constater le long chemin parcouru depuis, puisque partie d'un ensemble de sous officiers désirant perfectionner leurs connaissances et faire du tir militaire, puis du tir sportif, elle est devenue une association multi sportive. Elle a eu un centre de préparation militaire, une section de volley-ball, une section de tir à l'arc et aujourd'hui toujours en activités les sections d'aïkido, de judo, de plongée sous marine et de tir qui regroupent environ 700 membres.

La poignée de cadres réservistes restants continue quand à elle de participer aux cérémonies du souvenir et du devoir de mémoire.

La 3^e date est le mois de juillet 2012 où notre association a accueilli une nouvelle section, à savoir l'ESCRIME qui a bien démarré avec un Maître d'armes Serge PROVOST, passionné dans son travail et qui fait bien progresser les jeunes escrimeuses et escrimeurs puisqu'ils ont déjà participé à plusieurs rencontres dans toute l'Alsace. Souhaitons leur une longue vie.

Bien entendu au niveau SOR nous continuons à participer aux cérémonies patriotiques de Schiltigheim et de Wolfisheim.

Au cours du repas qui s'est déroulé au Lycée Charles de Foucault le 8 mai dernier pour fêter les 80 ans de notre association, plusieurs de nos membres ont été récompensés, à savoir :

Michel MULLER, Pierre EHRLER, Richard LOBSTEIN et Jean DUFOUR se sont vus remettre la Médaille de Bronze de Jeunesse et Sports, Yves DELAMARRE a été décoré de la Médaille de Bronze des Services Militaires Volontaires.

Gilbert SCHWARTZ et Jean DUFOUR ont été décorés de Médaille Confédérale du Sous Officiers Français, respectivement en vermeil et en or. Richard LOBSTEIN et Jean DUFOUR ont également été décorés de la Médaille Fédérale à l'échelon bronze de la Fédération Nationale André MAGINOT des Anciens Combattants.

Lors de l'assemblée générale du 29 juin dernier et cela est devenue une habitude les ASORIENS 2012 sont : Robert SPIELMANN pour l'aïkido, Christine DIEBOLD pour le judo, Alix JAMET pour la plongée sous marine et Gilbert FOLTZ pour le tir. Je rappelle qu'un asorien est un membre de l'association qui s'est distingué au cours de l'année pour son travail et son aide dans sa section.

Lors de l'assemblée tous les rapports ont été approuvés ainsi que le bilan de l'année écoulée et le bilan provisionnel.

Plusieurs membres de la section de tir ont participé aux Championnats, Départemental, Régional et National au Tir aux Armes Réglementaires ainsi qu'aux tirs organisés par la FNASOR.

Renseignements pratiques :

Pour information sur nos activités consulter notre site :

www.asor-schiltigheim.org

Adresse du président :

Jean DUFOUR, 1, rue des Coquelicots 67550 VENDENHEIM

Tél. : 03 88 69 55 49 – E-mail : jean.dufour@estvideo.fr



Président de l'ASOR Schiltigheim Jean DUFOUR lors de son discours de bienvenue retraçant l'historique de l'association.



De gauche à droite :

Yves DELAMARRE décoré de la Médaille de Bronze des Services Militaires Volontaires

Daniel POUSSEREAU Médaille d'argent Médaille de la Fidélité de la Fédération Nationale des Associations de Sous-Officiers de réserve, Brevet du 14 octobre 2011

Gilbert SCHWARTZ décoré de la Médaille Confédérale du sous officier en vermeil

Jean DUFOUR, à l'arrière plan, décoré de la Médaille de Bronze de Jeunesse et Sport, la Médaille Confédérale du Sous-Officier en or et la Médaille Fédérale à l'échelon bronze de la Fédération André Maginot des anciens combattants.

Richard LOBSTEIN décoré de la Médaille de Bronze de Jeunesse et Sport et de la Médaille Fédérale à l'échelon bronze de la Fédération André Maginot des anciens combattants.



LA BASSE-COUR DU FORT KLÉBER EN CONSTANTE AUGMENTATION !

En constante augmentation ! Voici le mot d'ordre pour notre ferme pédagogique cette année, qu'il s'agisse du nombre de bénévoles, de visiteurs ou des espèces du parc.

Nous sommes actuellement 18 à donner de notre temps pour les animaux. Chacun en fonction de ses disponibilités, mais deux passages quotidiens sont indispensables au bien-être des animaux : s'assurer que tous se portent bien, abreuver, nourrir... Tous les animaux sont également rentrés en soirée dans leurs logis. Le samedi matin est consacré au nettoyage et à l'amélioration des installations : ainsi des clapiers et abris sont régulièrement construits, améliorés, agrandis...

Cette année, nous avons accueillis plus d'une centaine d'enfants (écoles, centres aérés, foyers...), sans compter les nombreuses visites en famille.

Une «carriole pédagogique» sera bientôt au cœur de la basse-cour pour compléter les informations que les bénévoles distillent volontiers. Venez découvrir tous nos récents aménagements ! Vous apprécierez la relation avec les animaux offerte dans cet espace, où tous sont visibles de près.

Nous avons dernièrement accueilli des pigeons Boulants de Voobourg, des Hirondelles de Saxe et des Chinchillas qui ont donné naissance à 2 petits. Un nouveau lapin est également à découvrir, le Géant des Flandres, qui mérite bien son nom ! Nous attendons également avec impatience des poules Nagasaki et des canards Coureurs Indiens. Plus d'une vingtaine de races et espèces sont aujourd'hui représentées chez nous, pour une incroyable diversité des basses-cours !

Les reproductions sont nombreuses surtout chez nos petits mammifères et quelques lapins sont encore à adopter. Nous vous renseignerons sur les races, les caractères et les soins à leurs prodiguer.

Nos portes vous sont grandes ouvertes dès que notre disponibilité le permet. Bonnes fêtes de fin d'année à tous !

Vous retrouverez ces informations et plus encore sur notre blog :
<http://bassecourdufortkleber.over-blog.fr/>



BASKET CLUB WOLFISHEIM

**Pour cette 2^e saison du club,
une équipe mixte de poussins est engagée
en championnat départemental ainsi
qu'une équipe de mini-poussins.**

Leur premier match de championnat a eu lieu le 29 septembre contre le WOSB : pas de points marqués mais la bonne humeur était au rendez-vous comme en témoigne la photo.

L'équipe est composée de Margot, Dina, Chiara, Lisa, Liam et Tom encadrée par Floriane et Séverine ainsi que Gilles, le responsable de l'École de Basket. Et bien sûr les parents comme spectateurs et les mamans pour la confection des gâteaux pour le goûter d'après match.

L'équipe de mini-poussins aura sa première rencontre à l'extérieur le 15 décembre.

L'école de Basket organise le mardi 4 décembre dès 17h son Tournoi interne de la Saint-Nicolas.

D'autres manifestations comme la fête de Noël le 22 décembre, la galette des rois, les plateaux École de basket en mars et mai et les Tournois de fin de saison.

Contact : Gilles Govelet 06 07 97 42 34

Toutes les infos club sur notre site :

<http://club.quomodo.com/bcw/accueil>



(Nos Associations)

50

Chorale Sainte Cécile de Wolfisheim



Les années passent, mais le chœur Sainte Cécile assure "avec cœur" les manifestations religieuses prioritairement, mais aussi, sur le plan communal, la cérémonie du 11 novembre, et essaie d'égayer le repas de Noël des séniors. Oui mais voilà, une bonne partie de nos choristes font partie des "anciens"...

Quelle serait notre joie de pouvoir transmettre le flambeau à une équipe rajeunie ! Il est vrai que cela suppose quelques soirées de répétitions... Mais quelle joie on en retire. Allez les jeunes !



Répétitions : le vendredi soir 20 h 30

Contacts :	Hubert HOENEN,	chef de chœur	03 88 76 01 20
	Ginette METZGER,	présidente	03 88 78 65 69
	Suzanne FISCHER,	secrétaire	03 88 78 02 89

Femmes Remarquables d'Alsace

Depuis 2010 nous vous proposons une rétrospective sur l'une ou l'autre femme que nous

honorons à travers notre exposition.

Après Anne SPOERRY et Sainte Odile, nous vous présentons cette année une femme, certes moins connue mais qui à son époque avait le mérite de faire de la photographie sa véritable passion.

Jacqueline RAU, qui est décédée en 1993.

Jacqueline Rau : l'art en noir et blanc

Née tout au début du XX^e siècle, Jacqueline RAU est la fille d'un ingénieur frigoriste directeur des Établissements QUIRI à l'origine des Glacières de Strasbourg.

On aime la photo chez les RAU et Jacqueline reçoit, à l'âge de 15 ans, un Kodak Folding qui ne la quittera plus. Elle apprend les rudiments de ce qui sera son art avec un photographe suisse, mais demeure résolument indépendante et autodidacte.

Jacqueline parcourt le monde en se perfectionnant.

Elle est la première femme à entrer au photo club de Strasbourg en 1930. Son art s'est affiné et elle se consacre au portrait, remportant d'importants succès, particulièrement avec ses nus dans de nombreuses expositions, en France, en Belgique, en Espagne, en Suisse, en Angleterre et aux USA.

En 1948 elle arrête toute activité : "Mon vieux kodak qui date de 1916 était devenu inutilisable. Il n'y avait qu'avec lui que je pouvais travailler !" Le vénérable instrument se remet à fonctionner en 1992, un an avant le décès de l'artiste.

**Au nom de l'association,
je vous souhaite une bonne et heureuse année 2013 !
Alain GALL – Président de l'association -**



ELECTRO ENTREPRISE
H. STAHLBERGER
S.A.R.L au capital de 30.000 €

6 impasse des Roses
67202 WOLFISHEIM
Tél. : 03 88 78 12 28
Fax : 03 88 78 66 03

www.electricite-stahlberger.com
stahlbergersarl@bbox.fr

Installations électriques B.T. et T.B.T
Installations industrielles tertiaires - domestiques
Installations magasins - hôtels - restaurants
Interphonie - Vidéophonie - Antennes hertz et sat
Gravures signalétiques

Rénovation - Domotique - Dépannage

Etude et installation : -Eclairage
-Chauffage, chauffe-eau
-Régulation
-Portes automatiques

Réseau informatique - Sonorisation

Etude et installation

Systèmes de sécurité : -Incendie
-Intrusion
-Accès



La paroisse protestante

“Peut-on, encore aujourd’hui, croire en dieu ?”

C’est la question que m’ont lancée à la figure des adolescents dans une discussion passionnante et sympathique.

La science a démontré qu’il est peu probable qu’il existe un grand horloger à l’origine de l’univers (en d’autres termes un Dieu) !

Aujourd’hui ce qui domine dans le monde c’est l’argent. Regardez comme les banquiers s’enrichissent à Wall Street !

Comment voulez-vous que votre Dieu – Jésus-Christ – puisse rivaliser avec les traders et les milliardaires ?

Si Dieu existe il n’y aurait pas toutes ces guerres civiles comme en Syrie, comme au Mali, etc... ?

À ces jeunes traversés par des questions existentielles, je me permets à mon tour de poser une question :

Croyez-vous que l’Amour existe ?

Après quelques hésitations, on me répond par l’affirmative.

Alors je leur dis que d’après Saint-Jean, **Dieu et l’Amour** c’est la même chose, une identité remarquable : **Dieu est Amour.**

“Que puis-je faire et vivre pour que l’Amour progresse autour de moi et dans ce monde ?”

Si beaucoup de personnes se posent cette question la partie est gagnée !

L’Amour est invisible, Dieu est invisible.

L’Amour fait vivre, d’après la Bible, Dieu fait vivre.

L’Amour ne se commande pas, toujours d’après la Bible, Dieu ne se commande pas. On pourrait encore faire beaucoup de parallèles entre l’Amour et Dieu.

J’en tire juste quelques conclusions.

Nous devons la vie à nos parents qui nous ont conçus dans un moment d’Amour.

Ce qui nous fait vivre, c’est

l’Amour au quotidien de notre famille et de notre entourage.

Nous avons à diffuser autour de nous cet Amour libérateur.

Plutôt que de se poser la question sur l’existence de l’être suprême, il serait bon de se poser la question suivante :



Les Peintures Réunies

Notre société à œuvrée pour votre commune !

- Peinture en bâtiment
- Ravalement de façade
- Isolation thermique
- Extérieur
- Sols souples
- Carrelage

Agence de Mundolsheim :

3 rue Desaix - 67451 Mundolsheim

Fax : 03 88 33 90 50

mundolsheim@lespeinturesreunies.com

Tél. : 03 88 20 15 22

www.lespeinturesreunies.com



RéCréation



INNOVATION... a été le mot d'ordre de cette année 2012, autant dans nos réunions du vendredi soir que dans celles des mercredis :

Voilà plus de 10 ans que nous nous retrouvons régulièrement chaque vendredi soir de 20 à 22 heures ; **rencontres très attendues par chacune d'entre nous où nous nous adonnons à mille et une activités :** toutes les techniques de broderies ont été abordées (point compté, Hardanger, Richelieu, jours sur toile et j'en passe...).

Nous sommes passées du tricot (châles, écharpes, chaussettes...) au crochet, du collage aux autres bricolages, sans jamais solliciter nos MAC (machines à coudre).

C'est chose faite maintenant puisque nous les avons mises à grande contribution cette année, tout en joignant l'utile à l'agréable :

Pochette, pochons, trousses, sacs, paniers, plaids... sont venus s'ajouter à notre panoplie de travaux habituels, réalisés dans une bonne ambiance au son du ronronnement de nos machines.

Et que dire de l'atelier "HARDANGER" qui se réunit les mercredis soirs ?

Après la réalisation d'un ouvrage au long cours au point compté (un biscornu à 15 faces) qui nous a occupées tout au long de l'année...

Nous avons osé nous lancer dans l'apprentissage de la dentelle aux fuseaux ! Regardez plutôt :

Atelier complémentaire mené par Florence, notre professeur, qui prodigue depuis ce mois de février ses connaissances en la matière à quelques unes d'entre nous.

Nous sommes, comme toujours, heureuses de vous accueillir parmi nous. Quelle que soit la technique qui vous tente, vous-même ou votre entourage, soyez les bienvenues.

M^{me} VASSE Marlyse : Tél : 03 88 78 00 59

M^{me} LOBSTEIN Marcelle : Tél : 03 88 78 59 97

M^{me} GALLER Nathalie : Tél : 03 88 76 00 90

Mail : marcelle.lobstein@wanadoo.fr



PARIS STORE
巴黎士多集團

Toutes les saveurs de l'Asie

2 magasins en Alsace

vous ouvrent les portes de l'Asie

PARIS STORE WOLFISHEIM
2, rue Charles Adolphe Wurtz
67202 Wolfisheim
Tél : 03 88 14 48 48
Horaires :
du lundi au vendredi de 9h à 19h
le samedi de 9h à 19h30

PARIS STORE SURGELÉS STRASBOURG
27, rue Faubourg de Saverne
67000 Strasbourg
Tél : 03 88 22 69 20
Horaires :
du lundi au samedi de 10h à 19h

Plus d'infos sur : www.paris-store.com





Tennis Club Wolfisheim

À l'heure des premiers frimas, il est réconfortant de se remémorer une saison riche, rythmée par les animations habituelles et par des résultats sportifs encourageants !

Au fil des mois, les membres ont ainsi pu participer à des journées consacrées au tennis loisir, rencontrer les nouveaux venus lors d'un après-midi récréatif agrémenté de vin chaud et de galettes des Rois, participer à la vie du club lors des soirées tartes flambées, chili con carne... ou tenter leur chance lors du deuxième loto organisé au printemps.

Malgré une météo capricieuse, le tournoi open a représenté un des temps forts de la période estivale. Après 23 jours de compétition et fort de plus de 300 inscrits, il a finalement consacré Romy LION (1/6, Ill TC) chez les dames et Alexis KOESSLER (-2/6, Illkirch) chez les messieurs.

La saison sportive a été marquée par quelques doublés remarquables. Voulant, sans doute, être un enseignant exemplaire, Jonathan JEUCH (1/6) avait donné le tempo en remportant le tournoi d'Oberhoffen/Moder pour la deuxième année consécutive.

Mais la suite de la saison allait être marquée par Quentin KOEHLHOEFFER (15 ans, classé 4/6) qui a remporté le titre de champion d'Alsace en 3^e série senior après avoir obtenu le titre départemental dans cette même catégorie ainsi qu'en 15/16 ans. Qualifié pour les championnats de France à Roland Garros et vainqueur de plusieurs tournois jeunes, il réalise ensuite deux doublés consécutifs en s'imposant à Lampertheim puis à Schiltigheim, à chaque fois dans les tableaux 15/16 et 17/18 ans.

À l'instar de leur coéquipier, Julien LEROY (17 ans, 3/6) et Corentin VOILQUIN (17 ans, 15) se sont également imposés dans des tournois seniors tandis que Laura BOWE (11 ans, 30/1), Mathieu BOWE (16 ans, 15/4) et Quentin FINCK (15 ans, 15/1) ont remporté des épreuves dans leur catégorie d'âge.

Dopés par tant de fraîcheur juvénile, les joueurs plus âgés leur ont emboité le pas. Sandrine HUMMEL obtient ainsi le titre de championne du Bas-Rhin en +45 ans tandis que Philippe VOILQUIN et Éric Brillant s'imposent dans la même catégorie d'âge, respectivement à Eschau et à Schwindratzheim.

Tous ces résultats individuels influent également sur les championnats lors desquels les équipes du club sont composées en grande partie par les jeunes issus de l'école de tennis. Ainsi, parallèlement à la montée de l'équipe 2 en Promotion, l'équipe 1 masculine a obtenu l'accession

en Excellence régionale après un parcours exemplaire lors des deux dernières saisons, marquées par deux montées successives, auréolées chacune du titre de champion d'Alsace : en Promotion (2011) puis en Honneur (2012).

De belles rencontres en perspective dès le printemps prochain !!!

Une actualité mise à jour en permanence, des calendriers complets et quelques vidéos permettent à notre site www.club.fft.fr/tc.wolfisheim, à la maquette fraîchement renouvelée, de retracer la vie du club et les activités en marge du TCW.

L'assemblée générale clôturant la saison a permis à la présidente, Anne-Marie EHRHART de transmettre le flambeau à Arnaud LITYNEC, après avoir apporté durant trois années, sa touche féminine et surtout son dynamisme. **Un grand merci !!!**

C'est l'occasion également de remercier l'ensemble des bénévoles, à la fidélité et à l'efficacité reconnues, nos fidèles partenaires pour leur soutien précieux, le Conseil Général, la Commune de Wolfisheim et l'ensemble de ses ouvriers pour leur disponibilité et leurs conseils techniques.



Alexis KOESSLER
Vainqueur messieurs



Vietcacao



Planter des cacaoyers

Le cacao va devoir faire face à une augmentation de la demande avec les pays émergents (Chine, Inde) et une diminution de la production dans les pays africains avec la non reprise des plantations par leurs enfants, tentés par des cultures vivrières plus rémunératrices immédiatement.

Le VIETNAM, nouveau venu a un potentiel, en quelques années, les petits paysans du delta du Mékong en sont devenus des planteurs convaincus. La superficie de cette culture devrait passer de 20 000 ha en 2010 à 60 000 ha en 2015 et 80 000 ha en 2020.

VIETCACAO accompagne ce développement et propose une relation étroite de soutien aux planteurs en leur offrant des cacaoyers. Souscrivez au parrainage de cacaoyers au Vietnam.

Sur la base d'un mémoire de fin d'études réalisé par Elise Grenon (Université de Montpellier 2), a été validé le Projet Da Huoi.

Avec l'appui de VIETCACAO, l'étudiante en Master 2 "Biodiversité végétale tropicale" a passé plusieurs mois (avril à juillet) au Vietnam dans le but de sélectionner des sites favorables au développement d'un projet d'agroforesterie.

L'agroforesterie (production d'arbres et de cultures ou de pâture dans une même parcelle) représente une alternative à un modèle de mise en valeur des terres très destructeur pour la faune et la flore. Pour aider à la conservation des forêts et soutenir le développement agricole, l'association "Un arbre pour demain" en partenariat avec "Vietcacao" et l'Université de Nong Lâm (Université d'Agriculture et des Forêts,

SAIGON) financera 5000 plants de cacaoyers (Trinitario) dans les campagnes de Madagui.

Du 19 novembre au 22 décembre 2012, nous vous proposons des parrainages de cacaoyers en ligne au tarif unitaire de 40 centimes d'euro. Une première campagne de plantation de 5000 plants : 10 février au 03 mars 2013, destinés à 48 familles de paysans.

Le choix pour les plants financés s'est porté sur une région forestière située à 4h de route de Hô Chi Minh-Ville (anc. Saïgon) les forêts de Lâm Đông dont certaines appartiennent au Parc National de Nan Cát Tiên n'échappent pas à la pression agricole et à ses conséquences souvent préjudiciables pour l'environnement (perte de biodiversité, lessivage des sols, pollution des eaux, etc.). La pauvreté qui touche la population rurale, contribue également à cette fuite en avant.

Les plants destinés à 48 familles de paysans, seront livrés début mars 2013 par Samuel Perrichon, président "Un arbre pour demain" et André Stengel, président de Vietcacao.

www.un-arbre-pour-demain.fr
www.vietcacao.com

AAFK



2012 aura été une belle année pour notre association, toutes animations confondues, plus de 1000 personnes ont participé à des visites guidées.

Tout au long de l'année nous avons accueilli des groupes de visiteurs : l'association "Le Souvenir Français", un groupe des "Compagnons du Devoir", le Consul des États-Unis... Et plus récemment, nous avons fait découvrir le fort à une classe de CE2 de l'école "Joie de Vivre" de Strasbourg.

C'est toujours un plaisir de voir que ce lieu chargé d'histoire intéresse toutes les générations.

Courant octobre nous avons reçu Cathy Huber de France 3 Alsace, qui, dans le cadre de l'émission "Rund Um" a réalisé une série de reportages dédiée à la ceinture des Forts.

L'épisode du vendredi a été consacré au Fort Kléber : pour tous ceux qui n'auraient pas eu la chance de voir ce reportage, vous pouvez le visionner en ligne sur notre site :

www.fortkleber.fr/FR3/

Bonne Visite !





Étoile Sportive de Wolfisheim

2012 a été une année riche en événements pour notre club : du vide-grenier en salle en février au stage de foot enfant en avril en passant par les tournois enfants de mai, la brocante du village en juin, les 80 ans du club en octobre, le marché de Noël ou encore la fête de Noël des enfants. Le club a su attirer beaucoup de joueurs cette saison et aujourd'hui nous comptons 230 licenciés. Nous avons des équipes engagées dans chaque catégorie, des pitchounes aux vétérans, ce qui est le but de notre club : permettre à tous de pratiquer le football.

L'événement marquant de cette fin d'année reste les 80 ans du club. Le 27 octobre des matchs de foot ont réuni anciens et jeunes membres du club lors d'une journée commémorative. Puis, plusieurs membres ont été honorés de distinctions, remises par l'ESW ou la Ligue d'Alsace de Football : des joueurs, des dirigeants, des éducateurs, anciens ou actuels, le tout en présence de personnalités telles M. Éric Amiet - maire, M. André Lobstein - conseiller général, M. Michel Wartel - adjoint en charge du sport, MM. André Hahn, François Marcade, Rémy Siedel, René Marbach et Jean-Luc Filser de la LAFA.

Pour finir la journée dans la bonne humeur, un repas dansant a suivi et c'est fort tard que tous se sont quittés.

Un Grand Merci à tous pour votre soutien et votre aide : éducateurs, dirigeants, parents, joueurs, sponsors et partenaires, municipalité, Ligue, comité ou tout simplement visiteurs de nos manifestations.

Merci aussi à tout le personnel municipal qui participe à l'entretien de nos terrains.

Sans vous tous, l'ESW n'aurait pas pu souffler sa 81^{unième} bougie !



Match des 80 ans

Les récompensés de la LAFA : Danielle Ohi, Jacques Bronn, Pierre Ostwald, Dominique Roth, Habib Ghemri, Eric Scala, Patrick Stutz, Yasser Aouasti, Philippe Magy, Marc Scheidecker, Sylvain Du-jardin et Laurence Meyer. L'ESW a récompensé Ernest Wagner, Henri Lauth, Mary Wasser, Myriam Hémonet, Tanguy Stutz, Rémi Bruguera, Thomas Scheidecker, Guillaume Meyer, Kaspar Freyburger, Jules Marguet.



Rendez-Vous en 2013 :

Vide-Grenier en Salle le dimanche **17 février 2013**
à la salle polyvalente

Stage de foot pour les enfants : du 22 au 26 avril 2013

Tournois de jeunes les 8 et 9 mai 2013

Marché aux Puces du village le 2 juin 2013

TOMBOLA des 80 ans – tirage 8/12/12

Lot 1 : Séjour Royer n°413

Lot 2 : Séjour Mugler n°102

Lot 3 : Machine Espresso n°184

Lots 4 à 5 : Bon 80€ Colossal n°282, 344

Lots 6 à 13 : Bon 80€ Super U :

n°376, 131, 382, 356, 298, 409, 241, 288

Lot 14 : Lit Bébé n°173

Lots 15 à 19 : Théâtre Alsacien 2 pers n°284, 137, 390, 253, 221

Lots 20 et 21 : Ballon Colossal n°17, 393

Pour Obtenir vos lots, contacter le club : esw.wolfisheim@gmail.fr
ou 06 87 98 00 19

Le gaz naturel, une réponse d'aujourd'hui aux besoins énergétiques de demain

Complément idéal aux énergies renouvelables,
le gaz naturel s'intègre parfaitement dans
les **Bâtiments Basse Consommation (BBC)**.



14 place des Halles
67082 Strasbourg Cedex
Tél. 03 88 79 57 00
Fax 03 88 75 22 01

www.reseau-gds.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



Don du sang



ASSOCIATION DU DON DE SANG BÉNÉVOLE D'OBERSCHAEFFOLSHEIM et WOLFISHEIM

L'année 2013, l'Association fête son trentième anniversaire avec plus de dons depuis la création.

Bravo et merci à tous les donneurs. 25 %, voilà tout simplement l'augmentation des dons de sang pour l'année 2012. Nous progressons de 267 dons à 334 dons et nous espérons que cela va continuer. Il ne faut pas s'arrêter en si bon chemin. Si la médecine a fait des progrès immenses dans tous les domaines, c'est grâce aux nouvelles techniques, à nos chercheurs, à nos médecins et personnels hospitaliers, mais il est indéniable que le don du sang est indispensable pour sauver des vies. En effet malgré toutes les avancées médicales, il est très difficile de synthétiser le sang. C'est pour cette raison que nous devons redoubler nos efforts pour mobiliser nos concitoyens à venir à nos collectes ou se rendre dans les centres de transfusion. Les besoins en plaquettes, en plasma, en sang total sont de plus en plus indispensables et voient leurs demandes accrues.

Ceci nous conduit à faire face à de nouveaux challenges. Pour cela vous devez être prêt à répondre à nos sollicitations. L'Établissement Français du Sang (E.F.S) aura besoin de 25% de globules rouges en plus pour 2013. Les demandes pour ce produit sont en constante augmentation, 2% par an en moyenne. En ce qui concerne les plaquettes, le besoin est de 11% supplémentaires.

Vous êtes conscients que nous ne devons pas relâcher nos efforts et faire appel à toutes les bonnes volontés et surtout pratiquer un marketing de mobilisation auprès de amis, parents, connaissances à chaque moment de notre journée. Vous voyez, il y a encore beaucoup à faire.

Pour inciter de nouveaux donneurs à nous rejoindre, nous participons à de nombreuses actions (Relais de la Vie, présence lors des festivités dans nos communes, Téléthon, etc.). Nous remercions à cet effet Mesdames et Messieurs les maires, adjoints et conseillers municipaux qui apportent leur soutien indéfectible à notre Association.

Ces moments, toujours très conviviaux sont pour notre Association le moyen de faire connaître le Don du Sang et surtout sa finalité: le Don de la Vie.

Nous sommes là pour vous guider, vous renseigner, vous rassurer ; alors n'hésitez plus venez encore plus nombreux à nos collectes.

Le Comité



Prochaines collectes :
À Oberschaeffolsheim :
le mercredi 9 janvier et le mardi 22 octobre
À Wolfisheim :
les mardis : 16 avril - 18 juin - 20 août



NAISSANCES

AOÛT 2011

15/08/2011 – **Kyra**, fille de Mehdi HADIOUI et de Emmanuelle BUB
8 rue du Moulin

JANVIER 2012

21/01/2012 – **Yaël**, fils de Manon BERTHET – 13 rue du Moulin

31/01/2012 – **Kellya**, fille de Cédric EBLING et de Sandra BRAUER
4 rue de la Mairie

FÉVRIER 2012

15/02/2012 – **Aydan**, fils de Grégory GLATH et de Vanessa WEISS
63 rue de la Mairie

15/02/2012 – **Kaïs**, fils de Grégory GLATH et de Vanessa WEISS
63 rue de la Mairie

22/02/2012 – **Thémis**, fille de David DAHLEM et de Natacha WALTER
18 rue Westermatt

28/02/2012 – **Anatole**, fils de Arnaud BLOCK et de Sabrina ZENNER
59 rue de la Mairie

MARS 2012

02/03/2012 – **Simon**, fils de Bruno KOEBEL et de Rachel BUHL
15 rue du Donon

11/03/2012 – **Yoann**, fils de Sébastien MOONNIEN
et de Alexandra WAMPFLER - 43b rue du Moulin

11/03/2012 – **Alexis**, fils de Emmanuel MUNOZ
et de Stéphanie GROSSKOST - 29 allée des Romains

16/03/2012 – **Mohamed-Hamza**, fils de Saïd MILOUDI
et de Samia FRIDJAT - 25 rue du Moulin

16/03/2012 – **Nolan**, fils de Julie VOEGELE – 1c rue des Seigneurs

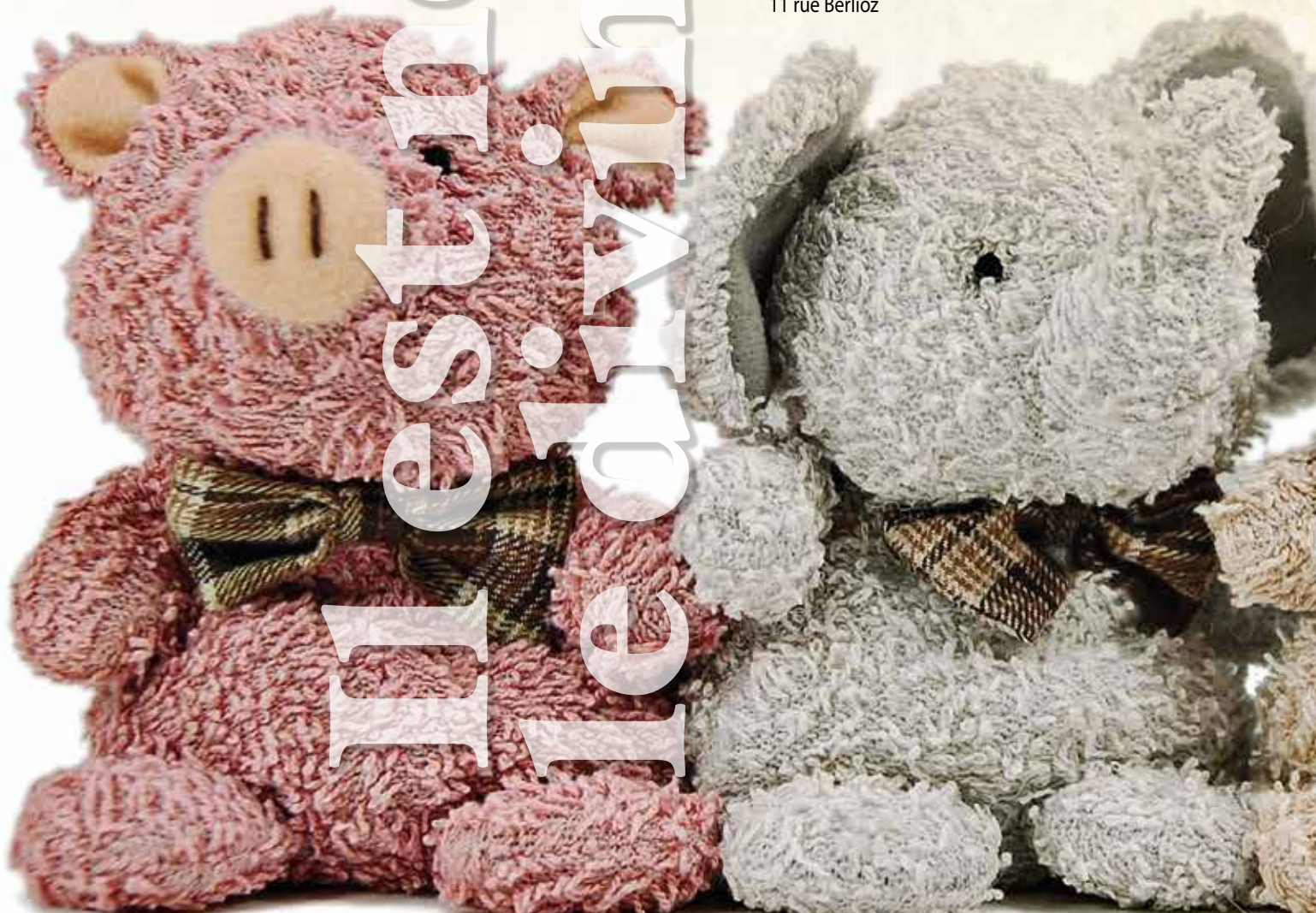
AVRIL 2012

18/04/2012 – **Timothé**, fils de Arnaud SUDRES et de Mylène CHAUVET
4 rue du Moulin

20/04/2012 – **Emma**, fille de Olivier POIRET et de Catherine SERFASS
10c rue des Tarpan

23/04/2012 – **Luzie**, fille de Éric DESVIGNES et de Ines MÜCKE
1 rue des Étangs

29/04/2012 – **Alice**, fille de Frédéric MALBEAUX et de Hélène GUNTHER
11 rue Berlioz





Mai 2012

- 05/05/2012** – **Nina**, fille de Marc WETTLING et de Vanessa JOSON
17 rue de la Westermatt
- 16/05/2012** – **Jean**, fils de Jean-Christophe AVAERT
et de Nelly MACHEJEK – 30b rue du Moulin
- 16/05/2012** – **Zakaria**, fils de Mohammed BOUCENNA
et de Samya MAZROUI – 18 rue de la Westermatt
- 17/05/2012** – **Léonie**, fille de Laurent KAEFFER et de Camille CLEVENOT
4 rue des Vignes
- 18/05/2012** – **Nino**, fils de Michaël CARRIERI et de Aurélie NOIRIEL,
56b rue du Général Leclerc
- 22/05/2012** – **Kian**, fils de Matthieu CAQUARD et de Jennifer HUMBLLOT
2 allée des Romains

Juin 2012

- 07/06/2012** **Jacques**, fils de Christian BEUTEL et de Fanny BRIGNON
5b rue du Milieu
- 15/06/2012** **Meïssa**, fille de Mohamed ECH-CHABEL et de Laila KADDOURI
3 rue Nelly Stulz
- 19/06/2012** **Sofiane**, fils de Yassine NDBLAID et de Rosa CUCCHIARA
4 avenue des Celtes
- 22/06/2012** **Anaïs**, fille de Stéphane WALTZ et de Delphine GARNIER
9 rue de la 2^e Division Blindée



Juillet 2012

- 29/07/2012** – **Zayd**, fils de Ezzeddine AMAMI et de Kaouthar LOUNISSI
4 square Charles Spindler

Août 2012

- 23/08/2012** – **Gabin**, fils de Florian SALMON et de Audrey AMANN
4 rue Léo Schnug
- 25/08/2012** – **Pedro**, fils de Felipe DA FONSECA GOMES
et de Cristina CARDOSO – 1a rue du Général Leclerc
- 28/08/2012** – **Eléna**, fille de Mathieu VOGT et de Aline REIBEL
12 rue des Vosges

Septembre 2012

- 08/09/2012** – **Maxence**, fils de Xavier SCHERTZER et de Anne BARTHELME
43 rue des Jardins
- 12/09/2012** – **Léana**, fille de Thomas GOICHON et de Pauline STAUB
4 rue du Moulin
- 18/09/2012** – **Anna**, fille de Matthieu JUNG et de Maud WALTER
28 rue de la Mairie
- 26/09/2012** – **Corentin**, fils de Franck DERIEN et de Sandrine BOISSELIER
3 rue de la 2^e Division Blindée
- 27/09/2012** – **Zoé**, fille de Laurent AFFOLTER et de Stéphanie JUND
13 rue du Moulin

Octobre 2012

- 07/10/2012** – **Laly**, fille de Aurélien MAGLOTT et de Sylvia SCHWAB
61 rue de la Mairie
- 12/10/2012** – **Zachary**, fils de Franck MULLER et de Mariama CISS
5 rue des Loups
- 14/10/2012** – **Gustave**, fils de Olivier HECK et de Anne-Sophie AUBRY
9 rue Charles Sutter

**Bienvenue
à eux !**

(État Civil)

60



MARIAGES

Septembre 2011

17/09/2011 – Véronique RICHTER et Richard BRUCKMANN
9 rue du Fort Kléber

Mai 2012

12/05/2012 – Laetitia JOCKERS et Romain SCHRAMM
29 rue Berlioz

Juillet 2012

07/07/2012 – Déborah SAINT MARTIN et Matthias KOCHER
3 rue André Wenger

07/07/2012 – Sabrina WARTEL et Fabrice ALLARD
6 rue du Nideck

28/07/2012 – Nadine DELLA CONTRADA et Vincent RAPINAT
1 square Charles Spindler

Août 2012

04/08/2012 – Françoise ESBELIN et Christian HENNINGER
34 rue du Moulin

10/08/2012 – Merièm EL YAALAOUI et Claude CONRAD
8 rue Albert Schweitzer

11/08/2012 – Karen ZIMMERMANN et Raphaël KRONENBERG
1 rue André Wenger

25/08/2012 – Anne ZOTTNER et Nicolas CABALION
30b rue du Moulin

Octobre 2012

17/10/2012 – Amandeep KAUR et Serpreet SINGH
56 rue du Général Leclerc

26/10/2012 – Lauriane HUTHER et Nicolas HIRTH
59 rue de la Mairie

Novembre 2012

09/11/2012 – Simone MUNCH et Ahmad EL AHMAD EL HASSAN
32 rue des Vignes

Félicitations !



ANNIVERSAIRES

Grands anniversaires - 90 ans -

13/02/2012 - M^{me} Alice BITTLER
36 rue des Jardins

12/04/2012 - M^{me} Marthe
ENGELDINGER
13 rue des Seigneurs

16/09/2012
M^{me} Marie PFAUWADEL
3 rue des Seigneurs

07/11/2012 - M^{me} Sophie GAST
14 rue de la Mairie

12/12/2012 - M. Robert NEYMANN
25 rue du Haut-Barr

23/12/2012 - M^{me} Marguerite ANDER
4 rue des Castors

31/12/2012 - M. Louis GAST
14 rue de la Mairie



NOCES D'OR

22/12/2011 - M. & M^{me} SCHEER
57 rue des Vignes

07/04/2012 - M. & M^{me} HEBINGER
1b allée des Romains

17/04/2012 - M. & M^{me} KUNTZ - 7 rue du Nideck

23/04/2012 - M. & M^{me} SCHAEFFER
1 square Charles Spindler

01/06/2012
M. & M^{me} HAEFLINGER
5c rue du Milieu

01/06/2012
M. & M^{me} WILLIG
19 rue Berlioz

19/07/2012 - M. & M^{me} VIX
4 rue d'Andlau

26/07/2012
M. & M^{me} BRUGEASSOU
14 rue des Vosges

27/07/2012 - M. & M^{me} LUTZ
30b rue du Moulin

10/09/2012 - M. & M^{me} KLEIN - 14 rue des Tarpan

30/11/2012 - M. & M^{me} LOTH - 42 rue de la Mairie

Grand anniversaire - 95 ans -

30/05/2012
M. Edmond WYCKEMANS
5 rue Saint Pierre

Grand anniversaire - 96 ans -

21/04/2012 - M^{me} France LENZ
2a rue Nelly Stulz

Grand anniversaire - 98 ans -

16/01/2012 - M^{me} Madeleine PARPANDET
3 square Charles Spindler



NOCES DE DIAMANT

23/01/2012
M. & M^{me} LAUTH
18 rue des Jardins

27/06/2012
M. & M^{me} PFISTER
19 rue du Château

17/10/2012
M. & M^{me} GUTEDER
17 rue du Milieu



DÉCÈS

Décembre 2011

02/12/2011 – Jean-Paul WEHREL – 26 rue du Milieu
15/12/2011 – René HEYDT – 39 rue des Jardins
16/12/2011 – Charles DRÖGE – 49 rue du Climont
23/12/2011 – Charlotte HEIMBURGER vve GASSER – 8 impasse des Roses
29/12/2011 – Jacques DIEGELMANN – 11 rue Hans Arp

Janvier 2012

02/01/2012 – Marie LUTZ épouse BOEHLER – 4 rue des Castors
10/01/2012 – Charles EGERT – 9 rue d'Oberhausbergen

Février 2012

10/02/2012 – Marguerite DIEMER vve SCHOUVER – 4 rue des Castors
12/02/2012 – Gérard VASSE – 2a rue d'Oberhausbergen
16/02/2012 – Rose GALLIER vve LABARRE – 4 rue des Castors
23/02/2012 – Lucie PFISTER vve IRRMANN – 22 rue Berlioz
28/02/2012 – Yvonne HADERER – 5 impasse des Roses

Mars 2012

21/03/2012 – Étienne NOWICKI – 4 rue des Près

Avril 2012

04/04/2012 – Michel JACOB – 34 rue du Général Leclerc
14/04/2012 – Anne KLEIN – 22 rue des Seigneurs
20/04/2012 – Sophie MENGES – 4 rue des Castors
23/04/2012 – Jean SIESS – 25 rue de la Mairie

Juin 2012

21/06/2012 – Boualem LAGHOUATI – 4 rue André Wenger

Juillet 2012

13/07/2012 – Christiane SCHUTZIGER épouse GAUGAIN
18 rue du Climont
21/07/2012 – Jean-Claude BREVI – 3 impasse Georges Frédéric Strass

Septembre 2012

03/09/2012 – Paul RAPP – 4 avenue des Celtes

Octobre 2012

06/10/2012 – Marlise HAUSWALD – 4 rue des Castors
14/10/2012 – Simonne PAUVERT vve ROESNER – 4 rue des Castors

Une entreprise traditionnelle à l'écoute
et au service des familles.

POMPES FUNÈBRES



24^H/24

**CONTRATS
PRÉ-OBSÈQUES**

www.pompes-funebres-aubry.com

STRASBOURG - NEUDORF

03 88 34 17 24

61 route du Polygone (à côté du Monoprix)

Fax : 03 88 84 72 08

LINGOLSHEIM

03 88 35 20 81

81 rue du Maréchal-Foch

A.A.F.K. **(Association des Amis du Fort Kléber)**

Président : M. Constant MEYER
03 88 77 30 00
13 rue du Fort Kléber
aafk@orange.fr
www.fortkleber.fr

A.A.P.P.M.A (En sommeil)

A.DE.QUA.VIE

Président : M. Roland AHNNE
03 88 78 30 78
20 rue des Vosges

A.C.W. (Aikido Club)

Président : M. Paul MATTHIS
03 88 33 35 25
3 rue Alphonse Adam
67300 Schiltigheim
http://aikimatthis.free.fr

Amicale des Sapeurs Pompiers

Président :
Cap.-chef Benoît GOETZ
03 88 78 45 91
7 rue Charles Sutter

A.P.W. (Pétanque Club)

Président :
M. Jean-François WEISS
03 88 76 04 82
30a rue du Moulin

Aqua Tonic

Resp. : M^{me} Évelyne GINTER
03 88 77 85 00
30 rue Hans Arp
aquatonic.strasbourg.free.fr
ginterevelyne@wanadoo.fr

A.R.B.R.E.S

03 88 77 18 66
13 rue du Canal 67203
Obershaeffolsheim
arbres.asso.fr
contact@arbres.asso.fr

ASOR

(Association Sous-Officiers
Réserve de Schiltigheim)
Président : M. Jean DUFOUR
03 88 69 55 49
1 rue des Coquelicots
67250 Vendenheim

Association Résidence "Au Fil de l'Eau"

Président : M. Bernard GROSS
03 88 10 32 75
7 rue du Château

Association des Résidents du Herrenwasser

Président :
M^{me} Martine BRUCKMANN
06 10 74 81 82
13 rue des Truites

enitram@estvideo.fr
arh.wolfisheim.free.fr

Basket-Club Wolfisheim

Président :
M^{me} Éliane SCHOETTEL
29 rue Charles Sutter
06 08 96 97 22
Correspondante : M^{me} Carole
FLEISCHMANN - 06 08 96 97 22

Chorale Sainte Cécile

Présidente :
M^{me} Ginette METZGER
8 rue Charles Sutter
Chef de chœur :
M. Hubert HOEHNEN
03 88 78 65 69

Conseil de fabrique

Président : M. Bertrand CROZET
03 88 76 54 33
24 rue des Jardins

Créaclo

M. Paul FERNIQUE
03 88 76 90 27 - 06 11 57 11 45
3 rue des Truites
sites.estvideo.net/creaclo
creaclo@evc.net

Donneurs de Sang Bénévoles

Président :
M. Jean-Marie LABROCHE
41 rue du G^{al} de Gaulle
67203 Obershaeffolsheim

E.S.W. Football-club

Président :
M^{me} Danielle OHL-LAUTH
18 rue des Jardins
esw.wolfisheim@gmail.com

Family Affair

M. Pierre WURTZ
03 88 76 09 57
41 rue du Climont
http://www.familyaffair.fr

Femmes Remarquables d'Alsace

Président : M. Alain GALL
03 88 76 90 44
19 rue du Haut-Barr
www.
femmesremarquablesalsace.com

Harmonie

(En sommeil)
Président :
M. Jean-Jacques MUNCH
03 88 78 49 40
45a avenue du G^{al} de Gaulle
67201 Eckbolsheim
www.hw.free.fr

Judo Club de Wolfisheim

Dir. Technique :
M. Stéphane LUTZ
03 69 26 18 10 / 06 75 86 64 20
54 rue de la Mairie
jpaulutz@estvideo.fr

La Basse-cour du Fort Kléber

Président : M. Bruno KNAUB
03 88 76 04 46 - 06 12 76 17 14
15 rue Léo Schnug
bassecourdufortkleber.
over-blog.fr

La Brème du Rhin

M. Pascal OSTERMANN
03 88 78 27 08
10 rue Neuve
ostermannp@wanadoo.fr

Les Cavaliers et Meneurs du Fort Kléber

M^{me} Béatrice SERRE
06 82 30 49 58
Rue du Fort Kléber

Les Copains de l'Aigle

Président :
M. Jean-Victor KOHLER
03 88 78 09 34
14 rue C. Sutter

Les Joyeux Copains

M. Nicolas ZUMSTEG
03 88 77 89 93
38 rue de la Mairie

Les Sons Filants

Présidente :
M^{me} Mélanie PANEL
18 rue Climont
06 84 60 57 71
www.sonsfilants.net
melaniepanel@msn.com

L'un des Paons Danse

Président : P. Stehlin
06 60 61 69 33 (secrétariat)
13 rue des vignes

Médigym

Président : M. Michel ZALUSKI
03 88 78 75 55
4 rue Saint Pierre

Orchidée Famille

(Association des parents
adoptifs d'enfants d'origine
thaïlandaise)
Président :
M. Pierre GAAB-FOESSEL
03 88 78 04 40
Fax : 03 88 76 16 01
4 rue Saint Pierre
www.pagesperso-orange.fr/
orchideefamilles@wanadoo.fr

Protagora

Président :
M. André STENGEL
03 88 77 88 52
site.voila.fr/protagora
protagora.ae@voila.fr

Ré'Création

Présidente :
M^{me} Marlise VASSE
03 88 78 00 59
2a rue d'Oberhausbergen

Société d'aviculture

Président : M. André MEHN
03 88 78 17 94
15 rue de la Mairie

Théâtre des Quinquets

Président : M. Damien BURRET
03 88 28 46 12
06 82 93 82 93
quinquets@voila.fr
quinquets.free.fr

Tennis Club

Président :
M. Arnaud LITYNEC
06 77 71 21 64
30b rue du Moulin
(club-house)
03 88 78 84 74
tennis.wolfisheim@free.fr
www.club.fft.fr/tc.wolfisheim

Vietcacao

Président : M. André STENGEL
03 88 77 88 52
8 rue de la Westermatt
http://andrechocolat.over-
blog.com/

Wolfi'BAD

Présidente :
M^{me} Patricia WENDLING
06 08 10 46 08
patricia.laurent.w@free.fr

Wolfi Jazz

Présidente : M^{me} Yona SALEK
Fort Kléber
http://www.wolfijazz.com/

Wolfiswaldele

Présidente :
M^{me} Florence BILLOT
Rue du Climont

Yan Fen Quan Kung Fu

Président :
M. Christian RAMAHENINTSOA
09 50 97 13 21
www.yanfen.free.fr
yanfenquan@gmail.com

(Les collectes des déchets)

64

Calendrier de la collecte des déchets ménagers

Attention la collecte du lundi 24 décembre est avancée au samedi 22 décembre 2012 : pensez-y !

Calendrier de collecte 2013

Décembre 2012	Janvier 2013	Février 2013	Mars 2013
Lu Ma Me Je Ve Sa Di 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
Avril 2013	Mai 2013	Juin 2013	Juillet 2013
Lu Ma Me Je Ve Sa Di 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
Août 2013	Septembre 2013	Octobre 2013	Novembre 2013
Lu Ma Me Je Ve Sa Di 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
Décembre 2013	Janvier 2014	VACANCES SCOLAIRES Noël 2012 : 23 décembre au 6 janvier 2013 (A, B, C) - Été 2013 : début des vacances le 7 juillet Hiver 2013 : 24 février au 10 mars (A) 17 février au 3 mars (B) - 03 au 17 mars (C) Printemps 2013 : 21 avril au 5 mai (A) 14 au 28 avril (B) - 28 avril au 12 mai (C)	
Lu Ma Me Je Ve Sa Di 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Lu Ma Me Je Ve Sa Di 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Les dates des vacances pour l'année scolaire 2013-2014 sont non publiées au moment de l'édition de ce document. Zone A : Carr, Clermont-Ferrand, Orléans, Lyon, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Rennes, Toulouse Zone B : Aix-Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg Zone C : Bordeaux, Châtenai, Paris, Versailles	



ECO EMBALLAGES

Retrouvez vos jours de collecte sur www.strasbourg.eu N° info déchets : 03 88 60 90 09

Collecte des objets encombrants ménagers en porte à porte

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
Déchèterie mobile	Mer. 16	Sam. 16	Lun. 18	Mer. 17	Sam. 18	Lun. 17
Déchèterie spéciale végétaux	/	/	/	Ven. 5	Ven. 3	Sam. 29
Objets encombrants	/	/	Mer. 27	/	Mer. 29	/

	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
Déchèterie mobile	Mer. 17	Sam. 17	Lun. 16	Mer. 16	Sam. 16	Lun. 9
Déchèterie spéciale végétaux	Mer. 31	Ven. 30	Sam. 28	Mer. 30	Mer. 29	/
Objets encombrants	/*	/*	/*	/*	/*	/*

*La collecte des encombrants tous les 2 mois va évoluer vers une collecte sur rendez-vous à partir de juillet 2013. Une information détaillée sera communiquée d'ici là.

Déchèterie mobile et spéciale végétaux : sur le parking du centre sportif. Déchèterie fixe : rue de l'Abbé Lemire à Strasbourg-Koenigshoffen (ouvert du lundi au samedi de 8h à 19h et le dimanche de 8h à 12h).

VOS JOURS DE COLLECTE

Déchets ménagers résiduels : **Lundi**

En raison de **jours fériés** vos jours de collecte peuvent être modifiés, **reportez-vous au calendrier**

Papiers, cartons, briques alimentaires



Bouteilles et flacons plastique vides



Verre



Déchets ménagers résiduels



Trier mieux, recycler plus

A.B.R.A.P.A.

Aide Ménagère
03 88 20 25 27

Bureau de Poste

03 88 78 12 19
13 rue du Moulin
du lundi au samedi de 9h à midi

Crédit Mutuel "Parc de la Bruche"

0820 000 831
52 rue du Gal Leclerc
67202 Wolfisheim

Nos Lieux de Culte :**Paroisse Protestante**

Pasteur : M. Freddy SARG
03 88 78 31 31
17 rue de la Mairie

Paroisse Catholique

Curé : M. Boguslav BIALEK
Chanoine : M. Edouard VOGELWEITH
03 88 78 33 04
1 rue Saint Pierre

Communauté Israélite**Président de la communauté israélite :**

M. Claude KAHN
03 88 78 00 50
18 rue de Wolfisheim
67201 - Eckbolsheim
judaisme.sdv.fr
03 88 20 25 27 & 03 88 35 10 98

Aéroport Entzheim

03 88 64 67 64

Aide aux mères

03 88 33 01 46

Cadastre

03 90 41 20 00
10, rue Simonis 67000 Strasbourg

Communauté Urbaine de Strasbourg (CUS)

Centre administratif 03 88 60 90 90
Services de l'eau 03 88 39 12 89
Service collecte des déchets
03 88 60 90 09
Urgences voirie 03 88 39 41 06
(7h30-18h)
06 30 52 38 17 (nuit et W.E.)

CPAM

36 46
16, rue de Lausanne
67000 Strasbourg

CTS (Transports Strasbourgeois)

03 88 77 70 70

Conseil général UTAT de Strasbourg

14 rue Jean Mentelin
67000 Strasbourg
03 68 33 82 40

DDT du Bas-Rhin

14 rue du Maréchal Juin - BP 61003
67070 Strasbourg Cedex
03 88 88 91 00

ES - Électricité de Strasbourg

03 88 18 74 00

Urgence sécurité Gaz

08 00 47 33 33

Pôle Emploi

39 49
4 rue Thomas Man 67200
Strasbourg

Planning Familial

03 88 32 28 28

Préfecture du Bas-Rhin

03 88 21 67 68

Protection de l'Enfance

03 69 06 70 70

Puériculture de secteur

M^{me} Dominique CHAUDOIR-
BERTOLO
03 68 33 80 00
UTAMS CUS Sud
1 rue des Bouvreuils - Ostwald

Service Social Départemental

Assistante Sociale : M^{me} GONTHIER
03 68 33 80 00
Jeudi, 9h - 11h à la Maison
du Conseil Général CUS Sud
1 rue des Bouvreuils - Ostwald
ou sur rendez-vous à Wolfisheim

Trésorerie

03 90 40 65 00
13 cours de l'Illiad 67400 ILLKIRCH

SNCF

3635

Tribunaux

Instance Schiltigheim
03 88 19 27 80
Grande Instance Strasbourg
03 88 75 28 10
Administratif 03 88 21 23 23

Vos droits et vos démarches

3939 > Allo Service Public
www.service-public.fr

MÉDECINS

Dr Julien CONRATH
03 88 78 29 25
1 rue du Nideck

Dr René MAYER
03 88 76 03 02

59, rue du Général Leclerc

Infirmier(e)s à Domicile

A Wolfisheim - 67202
M Julien HUG
1a, rue des Seigneurs
03 88 78 52 74 ou 06 61 00 31 08
M^{me} Stéphanie SIEFER
4, square Spindler
03 88 12 68 67

À Eckbolsheim - 67201
M^{me} UNTRAU Michèle
8 rue S^{te} Anne - 03 88 78 14 42
M^{me} CLAUS Gilberte
7, rue Perdrix - 03 88 78 54 31
M^{me} SIEGRIST Marie-Josée
1 rue Bitzen - 03 88 76 15 08

À Oberschaeffolsheim - 67203
M^{me} GUILLEMOT-BORNERT Paule
18 rue Fauvettes - 03 88 76 11 21
M^{me} FRANCKREICH Barbara
Rue des Érables - 06 16 75 27 45

À Achenheim - 67204

M^{me} Nathalie DELGIUDICE
11 rue des cerisiers - 06 16 11 81 67

HÔPITAUX

Centre Traumatologie & Orthopédie
03 88 55 20 00
Hôpitaux Universitaires de
Strasbourg 03 88 11 67 68
CHU Hautepierre 03 88 12 80 00

Pharmacie

M^{me} SCHOETTEL
03 88 78 01 04
54 rue du Général Leclerc

Masseurs Kinésithérapeutes

M. Olivier CHAUMONT
03 88 78 74 79
5b rue du Milieu
M. ZALUSKI SCHMIDT-GRANDJEAN
03 90 20 26 90
4 rue St-Pierre
M^{me} Lauriane HUTHER
03 88 77 00 26
59 rue de la Mairie

Dentistes

Dr. Séverine BIETH
59 rue de la Mairie
03 88 77 01 24
Dr. Christine FLAVENOT-LHOMME
5a rue du Milieu - Rés. "La Louvière"
03 88 77 10 39
Dr. Pascale MENG
1 rue des Seigneurs
03 88 78 43 52

Labo de Bio Médicale

03 88 76 97 98
Fax : 03 88 76 97 33
Dr Ferid BOUDERBALA
46 rue du Général Leclerc

Diététicienne

(se déplace à domicile)
M^{me} Brigitte HILAIRE
03 88 76 51 84
21 rue des Jardins

Orthophoniste

M^{me} Caroline PEROU-BRELET
03 88 78 22 45
1 rue Fort Kléber

Podologue - Pédicure

M^{me} Marie-Caroline FOESSEL-GAAB
03 88 76 16 01
4 rue St-Pierre

Vétérinaire

M. PICART
03 88 78 81 66
10 rue Hans Arp

NUMÉROS D'URGENCES

15 SAMU

17 POLICE SECOURS

18 SAPEURS POMPIERS

112 SECOURS PAR TÉLÉPHONE PORTABLE

ASUM : 03 88 36 36 36

SOS Mains : 03 89 32 55 07

Centre Anti-Poison :
03 88 37 37 37

SIDA Info Service* :
0800 840 800

AIDES Alsace : 03 88 75 73 63

DROGUE INFO SERVICE* :
0800 23 13 13

Drogue Alcool Tabac* :
113 (INFO SERVICE)

SOS Amitié* : 01 42 96 26 26

SOS Femmes Solidarité :
03 88 24 06 06
ou le 3919

Enfance en danger* :
119

(Vos Contacts à la Mairie)

66



Permanence du maire

Éric AMIET

Les mercredis de 14 à 19 heures
Sur rendez-vous au **03 88 78 14 19**

...et des adjoints :

Marlise JUNG

TRAVAUX, ESPACES VERTS ET FLEURISSEMENT.
- Animation de la Commission Travaux.

AFFAIRES SOCIALES ET PERSONNES ÂGÉES.
- Animation de la Commission Affaires Sociales.
- Gestion des logements des bailleurs sociaux.
- Animation de la Commission petite enfance et du relais assistante maternelle.

Sur rendez-vous au **06 10 63 16 42**



Michel WARTEL

SPORT, VIE ASSOCIATIVE, FÊTES ET CÉRÉMONIES

- Animation de la Commission Sports, Vie associative, Loisirs et Fêtes.
- Relations avec les associations.

- Gestion du Centre Sportif et Culturel, de la Petite Mairie et du Fort Kléber.

COMMUNICATION (bulletin, internet, affichage et interne).

- Animation de la Commission Communication.

Sur rendez-vous au **06 70 08 19 05**



Marie-Laure LAMOTHE

AFFAIRES SCOLAIRES ET CULTURELLES

- Animation de la Commission Affaires Scolaires, Culture, Bibliothèque.
- Représentation du maire dans les Conseils d'Écoles.

- Suivi du service restauration scolaire.

- Dérogations de secteur scolaire, conjointement avec Monsieur le maire.

- Représentation du maire à l'école de musique.

- Animation jeunes, accueil de loisirs et périscolaire.

Sur rendez-vous au **06 63 87 67 64**



Maurice SAUM

URBANISME, ENVIRONNEMENT ET VOIRIE.

- Animation de la Commission Travaux, Urbanisme et Environnement.

- Animation de la Commission Plan Local d'Urbanisme.

- Affaires concernant les permis de construire.

FINANCES.

- Animation de la Commission Finances.

- Élaboration et suivi du budget communal

Sur rendez-vous au **06 63 36 15 49**



Conseillère Municipale ayant reçu une délégation :

M^{me} Évelyne GINTER-MEHN

Directeur Général des Services : M^{me} Murielle FABRE - 03 88 78 97 91

Directeur des Services Techniques : M. Jean-Pierre HABER - 03 88 78 97 92

Assistante de Direction : M^{me} Sandrine KAPPEL - 03 88 78 97 96

Ressources Humaines et communication : M^{me} Martine STOQUERT - 03 88 78 97 97

Garde Champêtre & Policier Municipal : M. Michel ZEHNACKER

RAM

Permanence en mairie le mercredi

M^{me} Martine RUMEAU-LEBBE

Accueil téléphonique de 13 h 30 à 17 h 30

rendez-vous de 15 h 30 à 19 h

Tél. : 03 88 78 97 99

ram-wolfisheim@hotmail.fr

Halte Garderie

"Les Stupsi"

17 rue du Moulin

stupsi@wolfisheim.fr

Tél. : 03 88 76 97 05

Le lundi de 8h à 12h50,

du mardi au jeudi

de 7h45 à 12h20, 13h30 à 18h20,

le vendredi de 7h45 à 12h20.

Bibliothèque

19 rue de la Mairie

bm.wolfisheim@wanadoo.fr

Tél. : 03 88 77 19 24

Le mardi de 14h à 19h,

le mercredi de 9h à 12h30 et

de 13h30 à 17h30,

le jeudi de 14h à 18h,

le samedi de 9h à 12h30.

École maternelle

Maxime Alexandre

Directrice : M^{me} Agnès MALBEAUX

Tél. : 03 88 77 00 98

13 rue Waldteufel

Maternelle.wolfisheim@orange.fr

École élémentaire

Germain Muller

Directeur : M. Dominique KLEIN

Tél. : 03 88 78 24 07

31-33 rue de la Mairie

perso.orange.fr/ecolegermainmuller

ecolegermainmuller@wanadoo.fr

École de Musique

Intercommunale

Directeur : M. Philippe BERGER

Tél. : 06 86 81 04 96

31 rue de la Mairie

edmiwh@orange.fr

Maison de retraite

"Au fil de l'eau"

Directeur : M. Jean-Daniel DOLLINGER

Secrétaire : M^{me} Cathie HIRSCH

Infirmière : M^{me} Danièle HARLE

4 rue des Castors

Tél. : 03 88 10 32 75

Vos courses en un clic

courses **U**.com

www.superu-wolfisheim.com

Faites vos courses
sur internet au prix⁽¹⁾
de votre **SUPER U**

CHOISISSEZ ENTRE :

- le retrait en magasin
- et la livraison à domicile



(1) Hors offres promotionnelles magasin et frais du service. Voir conditions sur site internet.

Nos services

> **Billetterie & Spectacles**
Offrez-vous des instants inoubliables...

**NOUVEAU OUVERTURE
À 6H30 LE MATIN**

> **BOULANGERIE PÂTISSERIE
TRADITIONNELLE**

> **DÉVELOPPEMENT
PHOTO NUMÉRIQUE**



> **GAZ**



> **LA TÉLÉPHONIE**



> **LOCATION U**



> **PHOTOCOPIEUSE**



> **PHOTO MINUTE**



> **STATION DE LAVAGE
HAUTE PRESSION**



> **STATION ESSENCE
24H/24H**



SIRET 52273223900010 - Comme on se retrouve.

SERVICE «DRIVE»

C'est pratique et gratuit !



Passez votre
commande sur

www.superu-wolfisheim.com



Nous préparons
votre panier



Récupérez vos
achats quand ça
vous arrange !*

*Selon les horaires disponibles

SUPER U
WOLFISHEIM

Rue Hans Arp
67202 WOLFISHEIM
A351/RN4
(Sortie Wolfisheim)
Tél. 03 88 76 18 38
Fax 03 88 76 91 13

HORAIRES D'OUVERTURE

Tous les jours de 8h à 20h
Sauf le samedi de 8h à 19h30
Fermé le dimanche



Rédaction :

Directeur de la publication :

Eric AMIET

Responsable de la publication :

Michel WARTEL

Comité de rédaction :

C. HUSS - L. MEYER -

M. ROSSIGNOL - S. SCHWARTZ

P. WENDLING - P. WOLFF

Mise en page : Cré Home

Crédit photo : Wolfisheim

(sauf mentions) - Cré Home

Impression : Valblor - Illkirch

Labélisé imprim'vert

Distribution : Impact Media Pub

Tirage : 2300 exemplaires



Un article à faire paraître ?

Adressez-nous

votre demande

fichiers Word (.doc)

et photos (.jpg)

à l'adresse :

michel.wartel@estvideo.fr

pour le 4 mars

(terme de rigueur).

Parution fin du mois.

Mairie de Wolfisheim

19 rue du Moulin - 67202 Wolfisheim

Courriel : mairie@wolfisheim.fr

Tél. : 03 88 78 14 19 - Fax : 03 88 77 02 75

Du lundi au vendredi : de 8h à 12h et 14h à 18h

(mercredi jusqu'à 19h) - fermé le samedi

www.wolfisheim.fr

Holtzheim
Enzthaim
Vers impasse et
parc d'activité
Joffre